

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egész évre ... .. 960 Lei  
Fél évre ... .. 480 Lei  
Negyed évre ... .. 240 Lei  
Havonta ... .. 80 Lei

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival tö b

## Utlevelbajok.

Ismét egy rendelet. Formészetesen olyan, amely önmagában viseli a kritikát, amelyet mindenki észre vesz, csak az nem, aki a rendeletet csinálta. Köteles minden utlevél tulajdonos, külföldre utazása előtt, utlevelét a kiállító hivatalnál láttamoztatni. E rendelet megalkotója távol áll attól, amit praktikus politikának, vagy kereskedelmi érzéknek neveznek. És ez nem az első ilyen, szaktudást nélkülöző és nagy károkat okozó rendelet, ami a miniszteriumok íróasztalán megszületett. Alkalmunk volt már jó néhányszor ezen a helyen kritika tárgyává tenni a miniszteri rendeleteket. A kritika azonban a falrahangy borsó szerepét játsza nálunk, mert a rendeletgyártó íróasztaloknál ugyancsak olyan emberek is ülnek, kiknek fogalmuk sincsen arról, hogy mi kell, mi hiányzik és mi káros az ország lakosságának.

Mi tudjuk azt, hogy mit jelent utlevelet szerezni. Milyen kálváriát kell végigjárjunk, hány órát kell előszobáznunk és hány kérvényt kell megírunk addig, amíg kezünkbe kerül az utlevél, amelynek segítségével bekapcsolódunk az európai országok vérkeringésébe, amelynek segítségével az ország iparát, kereskedelmét, gazdasági jólétét előmozdítjuk. Vajon miért kell nekünk kálváriát járni egy ilyen utlevelért? Európa nyugati államai tudják mit jelent a nemzetközi forgalom megkönnyítése és ott olyan hangok hallatszottak, hogy el kell törölni a vizumot és lényegesen megkönnyíteni az utlevél szerzést. És nálunk?

Nálunk garmadával érkeznek a korlátozó rendeletek. Nálunk, ha például egy galati, vagy constanzai kereskedő üzlet körülr indul Erdélyben és körútjának végeztével külföldre akar utazni, hogy árut vásároljon, vagy eladjon, kénytelen jönni Aradról, a határállomásról visszautazni Galatba, vagy Constanzába, mert a külföldre utazás előtt negyvennyolc órával vizumoztatni kell utlevelét Galatban, vagy Constanzában, vagy ahol utlevelét kiállították. Ha az állampolgársági rendelet cikornyás paragrafusai miatt nem vettek fel a listára, annak ellenére, hogy itt születtem, itt éltek szüleim, Bucurestiben kell megcsináltatnom utlevelemet és kénytelen vagyok elutazásom előtt költséggel Bucurestibe utazni, hogy az ottani kiállító hatósággal egy pecsétet nyomassak utlevelémre. Mi ismerjük ennek a rendeletnek az intencióját: célja csupán az, hogy az ország közbiztonságát megvédelmezze. Ha például egy Bucurestiből megszökött szélhámos utlevellel akar átszökni a határon, ne hagyhassa el Curtici-on a határt, mert a bucaresti-i rendőrség nem láttamozta utlevelét. Maga az intenció helyénvaló. De gondolni kellett volna arra a rendelet megalkotójának, hogy Romániában mások is utaznak külföldre, nemcsak szélhámosok és mindennél fontosabb a nehézadókat fizető közönségnek érdeke, az ország kereskedelmének fellendítése.

Volna más módja is annak, hogy ezek a gyanús, vagy körözött emberek kézrekerüljenek és elutazásukat megakadályozzák. Azért van a táviró, hogy egy órán belül értesíthessék az ország összes nyomozó hatóságait arról, hogy akadályozza meg ennek, vagy annak az elutazását. A távirót s telefont kellene olyan állapotba hozni, hogy használható legyen erre a célra és nem ilyen agyafurta lehetetlen rendeletekkel sújtani az utazó közönséget.

## A minisztertanács elfogadta a lakbérjavaslatot

Megállapították a lakbéremelés kvótáját — Tárgyalják a tisztviselői fizetések egységesítéséről szóló javaslatot

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Ma délelben minisztertanács volt Averescu tábornok elnöklétével. A minisztertanácson végleg elfogadták a lakbérleti törvényjavaslatot, amely még ma, vagy holnap a parlament elé kerül. A lakbéremelés kvótája az 1916., illetve az 1914. évinek 14—20-szorosa. 1200 lejig a háború előtti házbér coefficiente 20 és azután fokozatosan csökken a legmagasabb lakbéréreig, amelyé 14.

Manoilescu ismertette a tisztviselői fizeté-

sek egységesítéséről szóló törvényjavaslatot, amellyel Petrovici nem volt megegyezve, mert a tanárok számára nagyobb fizetést akar megállapítani. Garoflid kifejtette, hogy a megállapított fizetések rendkívül megterhelik a költségvetést és ezért nagy óvatosságra van szükség. A törvényjavaslat vitáját a legközelebbi minisztertanácson folytatják. A kormány ezután a szabad kikötők zónájának létesítéséről szóló törvényjavaslatot foglalkozott, amely még a mai nap folyamán a kamara elé kerül.

## Sanghai — a világorradalmak támasza

Pi Csing Hszi tábornok szenzációs nyilatkozata — Egyesültek az európai csapatok Sanghaiban

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) A kantoniak által elfoglalt Sanghaiban többekévébbé helyreállott a nyugalom. A kínai negyedekből eltávoztak az összes külföldiek. Csak Kai Sek tábornok felhívást tett közzé, amelyben felszólította a kínaiakat, hogy a külföldiek életét és vagyonát védjék meg. A nemzetközi koncessziós területen a portugál, hollandi, amerikai, japán és olasz csapatok egyesültek az angol haderővel, amelyek bizonyos pontokon a nemzetközi zónán túl is megszálltak egyes helyeket. A koncessziós területek határán az angolok 2000, a japánok 1200 santungi katonát fegyvereztek le és Csingtauba szállították. A hátraharcokban száz kínait öltek meg. A városban a gránátok-

tól 1500 ház pusztult el.

Pi Csing Hszi, a déli haderők parancsnoka nyilatkozatot adott a sajtó számára és kijelentette, hogy Sanghai nemcsak a nacionalizmusnak, hanem a világorradalomnak is támaszpontja lesz. Az idegeneket — mondotta — nem szabad megsérteni, sem vagyonukat szétrombolni. A sztrájk megszűnésének szükségességét hangoztatta.

A pekingi jelentések szerint a várostól északra az északi hadsereg megverte a kantoniakat, akiknek 2000 katonájuk esett el. Az északi hadsereg azonkívül 3500 embert foglyul ejtett és 18 ágyut és 3000 fegyvert zsákmányolt.

## Averescu parlamenti blokkot tervez a liberálisok ellen

A nemzeti-parasztpártot úgy a néppárt, mint a liberálisok megkörnyékezték — Mihalache érdekes nyilatkozata

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) A román belpolitika légsúlymérője ismét vihart jelez. A napisajtó a jelentéktelennek látszó kisebb politikai események mögött is erőszakosan túlhajtott evolúciós folyamatot lát s a dolgok háttérben végeredményben két küzdő fél: a kormány és a liberálisok készülő nagy összecsapásának előcsatározásait sejt. A Cuvantul pedig csak növeli az izgalmat, amikor szenzációsan szánt „leleplezéseket” közöl a szemben álló pártok táborában történő készülődésekről.

A lap ugyanis úgy tudja, hogy Averescu kormányelnök megbízottai a tegnapi napon az összes pártokban abban az irányban puhatolóztak, vajon lehetséges volna-e most már egy szövetséges parlamenti blokk összehozása, amelynek élén kifejezetten a liberálisok ellen irányulna. A lap szerint eddig még egyetlen párt sem nyilvánított állásfoglalást a kérdésben, sőt ezzel szemben Mihalache ma nyilatkozott a Dimineatában a lapokban közölt újabb tárgyalások hírérol, amelyek a kormány és a nemzeti-parasztpárt között indultak volna meg. A pártvezér kijelentette, hogy pártját egyformán megkörnyékezték meg a hatalomért folyó harcban úgy a néppárt, mint a liberálisok, már csak azért is, hogy a tárgyalások révén a közvélemény dezorientálódjék és tág kombinációra nyíljon alkalom. A nemzeti-parasztpárt pontosan a megállapított program alapján áll — jelentette ki Mihalache — s ezt nem hajlandó feladni, ami viszont azt jelenti, hogy mindazok a pártok, melyek a nemzeti-parasztpárttal tárgyalásokba bocsájtkoznak, elismer-

rik, hogy a fuzionált párt programja kormányzati program. Határozottan nem cáfolja meg a tárgyalások újra felvételéről portált híreket, de leszögezi, hogy meggyőződése szerint még nem jött el annak az ideje, hogy a nemzeti-parasztpárt programját érvényesítse.

A nyilatkozathoz érdekes reflexiókat fűz a Cuvantul és megjegyzi, hogy maga a nyilatkozat sem kívánt több lenni, mint a közvélemény dezorientálása, mert a nemzeti-parasztpárt bár minden cáfolata dacára tárgyal a kormánnyal, ugyanakkor azonban a liberálisokkal is folytat fúziós tárgyalásokat, sőt a Viitorulnak a dolgokról irt cikléből azt a következtetést vonja le, hogy Bratianuékkel szemben lényegesebb eredményekkel.

A Viitorul különben ma igen éles hangon nyilatkozik a kormány és az egyes pártok között folyó szövetségi tárgyalásokról s ismét a besszarabiai egyezmény ratifikálását használja fel támadási felületnek. A lap kijelenti, hogy a liberálisok nem elégedhetnek meg azzal a megoldással sem, hogy a pénzügyi tárcát ma ideiglenesen Averescu kormányelnök vette át, mert az ügyek intézését amagy is Manoilescu intézné teljes hatalommal. Figyelmezteti a kormányt, hogy minden a liberálisok ellen kövácolt terv ellenében hasonló eszközökkel fog küzdeni a kormány ellen s minden áron meg fogja akadályozni a liberális ellenes parlamenti blokk összehozását.

A Cuvantul értesítése szerint Averescu kormányelnök ma kihallgatáson jelent meg. Öfelsége előtt és az uralkodónak a belpolitika helyzetéről tett kimerítő jelentést.

## Román felszólalás

a leszerelési konferencián.

— A népszövetségnek ismernie kell minden állam mozgósítási adatait. —

(Az Aradi Közlöny tudósítójának távirata.)

Genf, március 24. A leszerelési konferenciát előkészítő bizottság tegnapi ülésén Petrescu-Comnen bírálta Paul Boncour javaslatát és kijelentette, hogy Románia fenntartja magának a jogot újabb javaslat előterjesztésére a fegyverkezési adatok közlése ügyében. Boncour válaszában védelmébe vette javaslatát és hangsúlyozta, hogy a Népszövetségnek tudnia kell minden egyes állam mozgósítási adatait.

## Ujabb nehézségek az érettségi vizsgáknál

A kisebbségi intézeteknél érettségi tárgy lett a világtörténelem is.

(Az Aradi Közlöny cluji tudósítójának távirata.) Az új rendszerű érettségivel az a gyakorlat, hogy az érettségi néhány hónappal megelőzően a miniszter jelöl ki két tárgyat, amelyeknek minden körülmények között a törvényes érettségi tantárgyakon kívül szerepelniük kell a matura programján. Az egyes középiskolákhoz most érkezett meg a tanfelügyelőségeknek erre vonatkozó közlése, amely szerint a praktikus szekciókban a latin és filozófia, a reálszekciókban a mennyiség-tan és világtörténelem, a modern szekciókban a természetrajz és a világtörténelem, a leánygimnáziumokban a természetrajz és filozófia azok az érettségi tárgyak, amelyeket a miniszter kijelölt.

Az erdélyi és bánsági kisebbségi intézetek legnagyobb része a modern szekciókhoz tartozik, úgy, hogy ezen iskolák nyolcadik osztályú növendékeinek a természettudomány óriási anyagán kívül a világtörténelmet is meg kell tanulniuk, holott ez már évek óta nem képez érettségi vizsgatárgyat. A kisebbségi tanulók helyzete a miniszter határozata értelmében rendkívül súlyosra fordult, mert néhány hónap alatt kell elkészülniök egy tantárgynak három évre szóló anyagából.

## Tejeskofa az ágy alatt

A tejazzia miatt most a piac körül hűzák udvarában árulják a hamisított tejet. — Az egészségügyi bizottság leleplezte a trükköt.

(Arad, március 24.) Az aradi egészségügyi hatóságok szigorúan ellenőrzik a piacon a tej-árúsítást s kérelhetetlenül kiöntik a hamisított árut. A piac ellenőrzése dr. Luszí Ferenc hatóságos orvos hatáskörébe tartozik, aki szigorúan és lelkiismeretesen látja el tisztét. A tejet áruló asszonyok azonban, hogy az ellenőrző közegek éberségét kijátszák, az utóbbi napokban más módszerhez folyamodtak. A Piata Avram Iancu (Szabadság-téren) levő házak udvarán helyezkednek el s ott árulják a „megkeresztelt” tejet. Az egészségügyi hatóságok azonban rájöttek erre a trükkre és az ellenőrzést most már a piac közelében levő házak udvarára is kiterjesztették.

Ma délelőtt már eredménnyel is járt a munka. A bizottság a Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 18. számú ház udvarán rajtakapta Gavrilás Péterné csicséri asszonyt, amint éppen vízzel keverte a tejet. Amikor meglátta a bizottságot, ijedtében a házmesteri lakásba futott és az ágy alá bujt. Gavra Parteni egészségügyi biztos huzta ki erőszakokkal az ágy alól a megrémült asszonyt, akit szigorúan megbíntettek és a nála talált 14 liter tejet az udvar csatornájába öntötték. A Flóra-lékörgyár udvarán Tizsin Tódorné gáji tejesasszonyt találták meg 20 liter tejjel. A tejről hamar kiderült, hogy vízzel hamisított és azt is kiöntötték. Később a bizottság újra ellátogatott körutja folyamán a 18. számú házhoz, ahol ezuttal Szabó Júlia rovinei árúsnő találták 30 liter tejet, amelynek javarésze szinte víz volt. Ez is áldozatul esett a könyörtelen bizottságnak, amelynek nagy érdemei vannak a vásárló közönségnek az élelmiszerhamisító kofák ellen való megvédésében.

## Az erdélyi evangélikusok nagy ünnepe Aradon

Április 3-án installálják Aradon Erdély első evangélikus püspökét: Frint Lajost — Ünnepléses keretek között történik a beiktatás

(Arad, március 24.) Április harmadika nevezetes nap lesz a romániai magyar evangélikusok életében. Ezen a napon iktatják be méltóságába az első erdélyi evangélikus püspököt, a nemrégiben megválasztott Frint Lajost, aki eddig, mint aradi ev. főesperes, intézte kerületét. A felavatás és beiktatás egyszerű, de lélekemelő szertartásokkal van egybekötve és annak részletes programjáról a következőkben informáltak bennünket:

Április 2-án délután 6 órakor az ev. lelkesítő hivatalban a végrehajtó bizottság megtartja utolsó ülését, amelyen elhangzik a beszámoló a bizottság eddigi működéséről és az eddigi elért eredményekről. Ezután a bizottság kimondja feloszlását. A végrehajtó bizottság, amely 6 évig intézte legmagasabb hatáskörrel a romániai magyar evangélikusság ügyeit, a szuperintendencia megalakulása folytán megszűnik, mert ez tölti most már be a végrehajtó bizottság hivatását.

Április 3-án, délelőtt 9 órakor a lelkesítő irodában az ev. egyházkerület közgyűlést tart, amelyen Paclisanu Zenovie képviseli a kormányt és kiveszi báró Ambrózy Andor világi felügyelőtől és Frint Lajos püspöktől az állami

hűség esküt. A közgyűlést Bohus Károly főml-soarai esperes nyitja meg és dr. Papp Endre brasovi esperesi felügyelővel együtt vezetik azt le, mint elnökök. A közgyűlésen jelentést tesznek a végrehajtó bizottság feloszlásáról és határoznak a felavatás és a beiktatás felett. Szó lehet arról is, hogy esetleg néhány más fontos tárgyat is érint az ünnep.

Tizenegy órakor istentisztelet lesz az ev. templomban, ahol az ünnepi beszédet Nikodemusz Károly brasovi esperes tartja, a felavatandóknak pedig Materny Imre oradeai esperes adja az urvacsorát. Ezután Bohus Károly tartja meg az avató beszédet és kiveszi az immár felavatottaktól az egyházi esküt. A három jelenlevő esperes erre áldást mond a felavatottaknak és Bohus, a beiktatás eléül átnyújtja Frint Lajos püspöknek a szuperintendens pecsétet. Ezután az üdvözlések kerülnek sorra. A beszédeket a felszólalók helyükön állva mondják el és azok elhangzása után válaszóknak a felavatottak azokra.

Délután 2 órakor ünnepi társas ebéd fejezi be a nagy napot. A társas ebéd a Fehér Kereszt nagytermében fog lezajlani.

## Monstregyűlés Aradon a spekulatörvény ellen

Az aradi Sfatul Negustoresc országos mozgalmat indított, amelyhez Románia minden kereskedőtestülete csatlakozik.

(Arad, március 24.) Az aradi mértékhatóságok hivatal tuzott szigorúsággal jár el hónapok óta az aradi kereskedőkkel szemben, akik ellen a legcsekélyebb kifogás miatt is feljelentést tett a spekulatörvágnál. A tuzások miatt több esetben felszólaltak a kereskedők, akiknek sérelmet magáévá tette a Sfatul Negustoresc aradi tagozata. A kereskedők eme védelmi testületében erős mozgalom indult meg a testület reorganizálása érdekében, amelyet olyan módon akarnak végrehajtani, hogy a szállítókat, kisparosokat és vendéglősöket is bevonnák a testületbe. A további munka célja azonban a spekulatörvény ellen irányul, amelynek aradi alkalmazását a jogásztestület is sérelmezi. Április harmadikára nagy monstregyűlést ter-

veznek és ez alkalommal kizárólag a spekulatörvény sérelmeivel foglalkoznak.

A monstregyűlésre meghívást kapott a Sfatul központja is, amely már távirati uton értesítette az aradi tagozatot, hogy képviselti magát az aradi gyűlésen. Adám György bankigazgató, a Sfatul aradi csoportjának elnöke lesz a gyűlés első előadója, aki részletesen ismerteti a törvény aradi alkalmazásának módjait. Hozzászólnak még a problémához Cotioiu Rumulus és Szöllösy Zsigmond dr. aradi ügyvédek és Faragó Rezső bankigazgató is. Illetékes helyen az a vélemény, hogy az ország minden kereskedelmi testületének fel kell lépni a spekulatörvény ellen, mert itt az ideje, hogy azt végre hatályon kívül helyez- zék.

## Ki akar 1700 frankért király lenni?

A francia tengerészeti minisztérium 14 szigetet áruba bocsát — A „lakatlanok” minősített szigeteken rablók tanyáznak — Nem akad vevő a Robinson-szigetekre

(Páris, március 24.) A francia tengerészeti minisztérium közhírré tette, hogy 14 szigetet, ami a kincstár tulajdona, hajlandó örökön eladni. Azt lehetné bárki, hogy a minisztériumban nem győzik feljegyezni a jelentkezőket, hiszen arról van szó, hogy poton pénzért szigettulajdonos lehet az ember, sőt királyságot is kaphat, de a rideg tények egészen mást mutatnak. Eddig még egy vevő sem jelentkezett az eladó szigetekre, noha azok „azonnal birtokba vehetők.”

Öt közülük a nagy kikötőváros, Le Havre közelében terül el, egy Dunkerque mellett, kettő a bretagnei partoktól nem messze, a többiek a Földközi-tenger hullámai nyaldossák körül. Ezek közül az egyik pár száz kilométerre van Korzikától és nem lehetetlen, hogy valamelyik elkészedett korzikai rablóbandának nyújt bújóhelyet. A leendő tulajdonosnak nehéz dolga lesz elismertetni ezzel a társasággal a sziget feletti tulajdonjogát. Hivatalosan azonban az összes szigetet lakatlanoknak vannak feltüntetve. Akiük szeretik a Robinson-féle életmódot, azoknak ritka alkalom kínálkozik most erre, akik azonban alattvalók felett is akarnak uralkodni a pénzükért, azok forduljanak az angol kormányhoz, amely nemrégiben eladott két lakott szigetet egy amerikai részvénytársaságnak, amely ilyen módon sokszázezer font ellenében 160 alattvalóhoz jutott. Ammit tett ki ugyanis a két sziget lakossága.

Azért a pénzért, amiért a francia kormány a szóbanforgó 14 szigetet el akarja adni, földmúlanság is volna emberektől lakott szigeteket követelni. A legolcsóbb sziget, aminek

„Roche Arou” a neve 1700 frankba kerül, egy másik 1900 frankba. A többinek ára 2—20 millió frank között váltakozik. A „Roche Arou” területe valami 100 mégyezeméter, ami ép elegendő arra, hogy egy szép villa épüljön rajta. Aki pedig várak akar magának építeni rajta, az is jól jár, mert a kormány egy ágyut ingyen bocsát rendelkezésére. Ez már évtizedek óta hever itt és katonai célokra teljesen alkalmatlan. Ép azért érthető, hogy a francia tengerészeti minisztérium ezt a „veszélyes” instrumentumot is beleszámítja az 1700 frankba.

## Népszövetségi utlevelet kapnak az emigránsok.

(Genf, március 24.) Egy különös incidensből kifolyólag érdekes javaslat hangzott el a Népszövetség legutóbbi ülésén. Az utolsó tanácsülésen egy olyan újságíró vett részt, aki Olaszországból emigrált. Egy olasz delegátus észrevette az újságíró és követelte azonnali kiküldését, mert mint mondotta, ellensége a fascizmusnak és azért van külföldön, hogy ártson Itália jó hírnevének. Az illető újságíró többször kért utlevelet az olasz követségtől, de nem kapott. Ebből az alkalomból javaslatot terjesztettek a német delegátusok a Népszövetség elé, hogy mindazok számára, akiknek rendezetlen az állampolgárságuk, vagy politikai okok miatt nem érintkezhetnek saját államuk hatóságával, adjanak ki népszövetségi utlevelet, hogy a Népszövetséghez tartozó államokban élhessenek. Ilyen utlevelet kapnak a holgár, magyar és olasz emigránsok.



## Kavarodás Aradváros földbirtokai körül

**A város vezetősége nem tudja, mennyi földje maradt — Az új parcellatulajdonosok beleszántottak a város földjeibe — Kártérítési perek lavínja indul meg, ha elkészül a pontos térkép**

(Arad, március 24.) Az Aradi Közlöny nál számában rövid hír jelent meg, amely arról számol be, hogy a cluji agrárközpont Florescu A. aradi mérnököt delegálta a kisajátított városi telkekről szóló pontos térkép elkészítésére. Ez a kis, jelentéktelennek látszó hír igen érdekes események eljöveteleét rejti magában, háttérben súlyos komplikációk húzódnak meg. Florescu mérnök ugyanis nemcsak a kisajátított telkekről, hanem a kisajátított városi földekről is készít térképet és hosszú esztendő múltán most tudja meg a város vezetősége, hogy tulajdonképpen mennyi földje is maradt meg. A térkép elkészülésével azonban az is ki fog derülni, hogy egyes gazdák esztendő óta jogtalanul használták a város földjeit, amiért súlyos kártérítést fognak fizetni. Az érdekes ügy részletei az alábbiak:

### Mennyi földje van a városnak?

Hét esztendővel ezelőtt 1920-ban történt, hogy az agrárbizottság kisajátította a város földjeit és körülbelül 4500 holdat elvéve, csupán 2—300 holdat hagyott meg. Az agrárbizottság azonban nem közölte a várossal, hogy az egyes parcellákon pontosan mennyit vett el és térképet erről nem készített. A földosztás megtörtént az igényjogosultak között. Egyes gazdák azonban tudva azt, hogy a város nem ismeri pontosan földjeinek nagyságát, beleszántottak a város földjeibe és minden évben elszántottak egy kisebb-nagyobb területet. Amikor a város vezetősége erről tudomást szerzett, kérte az agrárbizottságtól a pontos térkép elkészítését, hogy a gazdák ellen fellépessen, azonban a térkép elkészítése késett és így a városnak nem állott módjában tiltakozni az elvétel ellen, miután nem is tudta, hogy hol és mennyit vettek el tőle. Évek hosszú során át így tartott ez a különös állapot és Aradváros nem tudta, tulajdonképpen mennyi földje maradt meg, ott vetett, ahol sejtette, hogy meghagytak neki földet, de a bíróságok ellen fellépni nem tudott. Most történt meg az intézkedés a zavaros helyzet tisztázására és a delegált mérnök hamarosan ki fogja deríteni, mennyi földet használtak évek hosszú során jogtalanul és mennyi kára származott ebből a városnak.

### „Esztendőkön keresztül hiába sürgettük”

A helyzetet igen érdekes módon jellemzi a mérnöki hivatal egyik vezető tisztviselője:

— Már a kisajátítások megtörténte után kértük az agrárbizottságot, hogy juttasson el hozzánk egy térképet a kisajátított földekről, mert csak ilyen módon tudjuk ellenőrizni, hogy a gazdák, akik földet kaptak, tényleg csak annyit művelnek, mint amennyit kaptak. Esztendők óta sürgetjük ezt a térképet, azonban hiába és így kénytelenek vagyunk túrni ezt a helyzetet. Furcsán hangzik, de tény, hogy a városi mérnöki hivatal nem tudja ma megmondani, hol és mennyi földje van a városnak. Most azonban végre teljesítették kérésünket s Florescu mérnököt delegálták a térképek elkészítésére. A mérnöki hivatal azonnal értesítésbe fog lépni a delegált mérnökkel és hamarosan tisztázzuk a helyzetet. Két héten belül megoldódik a kérdés és akkor a város felléphet azokkal szemben, akik jogtalanul használ-

ták a város földjét mert egészen bizonyos, hogy ilyenek vannak.

A gazdasági hivatal vezetője Dirlea Vazul is megerősíti az eddigi helyzet furcsaságát és csak annyit mond: Nem tehetünk semmit, mert nem rajtunk mulott.

### Kártérítési perek lavínja.

Most azonban két héten belül tisztázódik a helyzet. A város vezetősége a térképek elkészítése után fogja megtudni, tulajdonképpen

## Viharos ellenzéki támadás a kamarában

**Mihalache választási erőszakkal vádolja a kormányt — Goga éles hangon válaszol a deklarációra — „Az ellenzék a népgyűlések hangját hozza a parlamentbe” — A szenátorok is felajánlják napidijukat Aldea író özvegyének**

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) A kamara ülésén Mihalache a nemzetipárt deklarációját olvassa fel, amely szerint a pártot kényszeríteni akarták, hogy a teleormani szenátorválasztáson vonja vissza jelöltjét. De minden erőszakoskodás és visszaélés ellenére sem sikerült ezt elérni. Követeli a belügyminisztertől, hogy dezavualja ezt a rendszert és a bűnösöket büntesse meg, mert ellenkező esetben a párt elhárít magától minden felelőségeket a következményekért. Goga belügyminiszter válaszolni akar, de az ellenzék őriási zajjal fogadja.

Goga: — Befejezték már? (Az ellenzék tovább tiltakozik.) A lármáról beszélek, mert a politikában önök már régen befejezték. (Derültség.) A nemzeti-parasztpárt deklarációja nem lep meg engem. Ez a párt az ország politikájában semmi egyebet nem csinál, mint deklarációkat. Ez a specialitása. (Taps.) Ha Maniu vitát akar arról, hogy az ország életében milyen szerepet játszanak az egyes pártok és államférfiak, szívesen látom őt a szőszéken. Rámutat a deklaráció ékesszólására, amely eszközeit azonban a demagógia arzenáljából veszi. A nemzeti-parasztpárt hatalmas zajjal fogadja Goga éles kijelentéseit.

Negulescu elnök kijelenti, hogy a belügyminiszter köteles válaszolni, ezért kéri az ellenzékét, hogy hallgassák meg. Rámutat arra, hogy Mihalachet a kormánypárt nyugodtan meghallgatta. Ézzel csak a parlament tekintélyét ássák alá. Az állam az ülésekért fizet, nem pedig az ilyen látványosságokért. A nemzeti-parasztpárt, amely a demokrácia védője-

mennyi kára származott az évek folyamán, ki és mennyi földet használt jogtalanul a város tulajdonából. És ekkor természetesen megindul a kártérítési perek egész lavínja: a város vezetősége szakértőkkel fogja megállapítani, ki mennyi kárt okozott és sorban perlik az érdekelt gazdákat. Vannak, akik azt állítják, hogy többszázezer lejre rug az összeg, amelyet ilyenképen a város igényelni fog. Ez mind a jövő titka. Egyelőre mindenesetre általános érdeklődéssel várják Florescu mérnök munkájának befejezését és azután oldódik meg a rejtély, a térképek adatai adják meg a választ a sok kérdésre, amelyek esztendők óta várnak megoldásra... (m. r.)

nek mondja magát, köteles respektálni a demokrácia legelemibb követelményeit: a szólásszabadságot.

Ezután Goga folytatja beszédét és megállapítja, hogy az ellenzék a népgyűlések hangját hozza a parlamentbe. Mihalache vakillanságokat állít, mert Teleormani semmiféle letartóztatás nem történt. A kormánynak nincs szüksége erőszakoskodásra, különösen nem Teleormani, az averescánusok fellegvárában. Az ellenzék képviselői erőszakoskodnak. A néppárt helyzete még javult azzal, hogy az ottani nemzetipárti szervezet főtájkára a párt listájával együtt belépett a kormánypártba.

Mihalache válaszában kijelenti, hogy ez a magatartás csak felbátorítja a törvénytelen- ségek elkövetőit.

Goga újból felszólal és rámutat arra, hogyha mérelegre tennék, mit tett ő a hazáért és mit tett Mihalache, úgy az összehasonlítás sértő volt neá nézve. Az ülés nagy zajban folyik.

A szenátus mai ülésén Pop Gița kéri a mármarosai ipariskolánál történt szabálytalanságokról szóló aktákat. Onisifor Ghibu beszarábiai visszaélésekről beszél. Musceleanu hódolatát fejezi ki az elhunyt Sandu Aldea író emléke iránt. Lupas a kormány nevében csatlakozik a részvételhez, mire a szenátus elhatározza, hogy egy napi díját felajánlja az elhunyt író családjának, akiknek részére ezenkívül kegydíjat fognak megállapítani. Kisebb jelentőségű javaslatok letárgyalása után áttérnek az I. O. V. javaslat általános vitájára.

## Cernautiban letartóztatták a német extrónörökös segédtsztjét

**Németország sikkasztás és csalás címen kérte a volt porosz százados cernauti-i vállalat igazgatója**

A cernauti ügyészség ma az igazságügyminiszter rendeletére letartóztatásba helyezte Johann von Königs volt porosz százados, a német extrónörökös volt segédtsztjét és Louis Löwenthal volt porosz főhadnagyot, akik ellen Németország többrendbeli sikkasztás és hitelezési csalás címen indított kiadatási eljárást. König és Löwenthal letartóztatása nagy szenzációt váltott ki, annál is inkább, mert mindketten egy félmilliárdos alapítékű cernauti hatalmas vállalat élén állottak. Mindketten már hat esztendeje tartózkodnak Cernautiban és közben megszerezték a román állampolgárságot.

Az igazságügyminiszter távirati rendelete este kilenc órakor érkezett meg a cernauti ügyészségre, ahonnan nyomban továbbították a sziguran cára. Este 10 órakor két sziguranca tisztviselő állított be Johann von Königs lakásába és közölték vele, hogy Németország kiadatási eljárást indított ellene s ezért további rendelkezésig letartóztatásba helyezik. Königs egyáltalán nem látszott meglepettnek és mosolyogva közölte a sziguranca tisztviselőkkel, hogy bár hajlandó őket követni, az elene emelt vádak ellen a leghatározottabban tiltakozik. Löwenthal csak az éjjeli órákban sikerült előállítani a sziguranca s ezután mindkettőjüket még az éjszaka folyamán az ügyészség fogházába szállították be.

A cernauti németiség körében akció indult meg a bizonyára alaptalanul megvádolt két igazgató kiszabadítása érdekében. Ugyanis megvannak győződve arról, hogy a sikkasztás vádja csak ürügy a kiadatásra, a dolgok mögött politikai háttér húzódik meg s a kiadatási eljárás voltaképpen Vilmos excsászár Berlinbe való visszatérésevel összefüggésben.

## Enyhítik a sajtótörvény-javaslatot

**Az újságírószervezet utján kérnek morális garanciát a hírlapíróktól. — Nem tiltják el hivatásától az újságíró.**

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Az Adeverul kormánykörökből nyert értesülése szerint a sajtótörvény őszig nagy változásokon fog keresztül menni és nem fog tartalmazni az újságírói hivatás szabad gyakorlásáról korlátozó intézkedéseket. Ezzel szemben garanciát fognak követelni az újságíróktól kulturális és morális tekintetben egy olyan szervezet utján, amelyet az újságírók fognak megvalósítani. A kormány ugyilátszik hajlandó attól a rendszabálytól is elállni, hogy büntetésül a hírlapíró az újságírástól eltiltsák, viszont több figyelmet kíván fordítani a valódi felelősség megállapítására.

**Ingyen küldjük**

az

**„ARADI KÖZLÖNY”-t**

**április 1-ig,  
hama előfizetünkra.**

## Művészet.

**Bajadér R. Horváth Micivel**

Régi, három-négy év előtti forró premier-esték egy foszlánya lépett elénk ma este: a Bajadér szerepelt a műsoron. S az előadást közvetlen, meleg ünneppé avatta az a körülmény, hogy R. Horváth Mici énekelte hálás szerepét: Dammond Odette-t. R. Horváth Mici az a primadonna-típus, akinek elfelejteni Arad közönségének nem lehet, nem szabad s mégis csak félház közönsége tapsolta végig az előadást. Pedig R. Horváth Mici hangja ma is csendülő-zendülő ezüstharang, pompásan zeng felső regiszterekben is, betölti a színházat. A játzsza a nemes finomság és az öntudatoson leegyszerűsített primadonna eszközök helyes felhasználása. Ma este is ragyogó volt, hódító volt, igazi nő, igazi primadonna. Lelkes közönsége hálás szívvel vette a művészi élvezetet és mindvégig lázas tapskitörésekkel honorálta R. Horváth Mici kivételes tehetségét. Partnere László Andor szép énekszámával, jó megjelenésével ezúttal is sikert aratott. Kertész Manci ismét nagyon bájosan játszott, kellemesen énekelte és ügyesen táncolt. Kun Dezső és ifj. Szendrey Mihály munkálkodtak a nevetésért érdeklődésben. A rendezésnél, s a zenekar vezetésénél Győző Alfréd, illetve Gellért Pál neveit kell följegyeznünk. A kisebb szereplők nagyjában elfogadható kiegészítőt alkottak. (s. p.)

\* Az aradi színház heti műsora. Péntek délután 3 és fél órakor: Cirkuszhercegnő, operett. (Félhelyárak.) Este 8 és fél órakor: Asszonykám, operett. (A. bérlet.) Szombat délután 3 és fél órakor: Éva, operett. (Félhelyárak.) Este 8 és fél órakor: Vigyázat, női szakasz! bohózat. (Bemutató előadás. B. bérlet.) Vasárnap délután 3 órakor: Cigány szerelem, operett. (Mérsékelt helyárak.) Délután 6 órakor: Nem nőülök, operett. (Rendes helyárak.) Este 8 és fél órakor: Vigyázat, női szakasz! bohózat. (Bérletszűnet).

\* Kik szerepelnek a „Hősök sirja” művésztélyén. A „Hősök sirja” aradi végrehajtóbizottsága Gergely püspök elnökelete alatt, tegnap tartott rendkívüli ülésén alapja növelése céljából rendezendő nagyszabású művésztély megrendezését végleges április 9-ikében állapította meg. A részletes műsort eddig még nem állították össze, de információink szerint fellépnek a művésztély keretében Weil Magda, Lepa Dóra, Fetter Irén, Egyhy Ghyssa, Opre Zseni, Havassy Mimi, Chirvai Septimiu, Róna Dezső, Bing János, dr. Szele Károly, Fischer Ernő, dr. Olariu Kornél, László Andor, a Filharmonikusok és az Aradban megalakult, az élőképek szereplői lesznek: Andrányi báróné, Neuman báróné, Bánhidya Lászlóné, Boneu Vazulné, Antal Zsigmondné, Braitoianu Örnagyné, Albu, Issekutz Gyuláné, dr. Cotioiu Romulusné, Joancovicné, Paunescu Alezredésné, Balcestiné, Lukácsné, Pasoutiu Silviané, dr. Pascutiu Severné, Qutziahr Erzsike, Stauber Manci, Nasta Lucia, Aszlán Baba, Petrescu Marga, Vigyázó Kuhn Baba. Az estélyt rendező végrehajtóbizottság tagjai: Justh Jánosné, báró Poppné, Laczay Endréné, Szendrey Mihály, Popovici kapitány és Hetényi Elemér. A büffék vezetését magukra vállalták: Boneu Vazulné, dr. Angel Istvánné, Antal Zsigmondné, dr. Bogdán Virgínié, örgróf Pallaviciné, Fejér Gáborné, Leölkes Béláné, Mutiu Trajáné, Nasta Viktorné, Riscutiané és dr. Robu Jánosné.

— Jósika Mici, színésztelünk büszkeségének fellépte a szombat esti kulturpalotai művész-esten szenzációs lesz. Gyönyörű szerepet kreál Biró Lajos „Rátóti” című darabjában. Partnere Darvas Elnő lesz. A „Haláltánc” Harmath Imréné legtekélyesebb alkotása. Ebben Darvas Ernő fogja tanulmányt adni, hogy ma 6 Erdély legintelligensebb és legtekélyesebb drámai színművésze. Partnerei a kitűnő Mészáros Béla, Kallós József és Kóvárt lesznek. Róna Dezső dalsorozata méltó kiegészítése lesz a kiváló műsornak. Általános óhajnak engedve a kitűnő énekes Schubert „Erikónig” című dalát is felvette műsorába. Schubert-dalokon kívül Strauss, Loeve Hermann és Schumann énekműveit szerepelnek. Az előjegyzett jegyeket keratük elvitetni. A még meglevő jegyek Oláhnál.

\* Harmath Jolán timisoarai vendég szereplésre megy. Harmath Jolán, az aradi színház állandó vendége a napokban Timisoara-ra megy Fekete Mihály meghívásának eleget tenni, aki többnapos vendég szereplésre hívta meg a kiváló vigjátéki művésznőt. Harmath Jolán Timisoarai legjobb szerepeit játsza el, a „Nem nő ülök” bárónőjében fog bemutatkozni.

## Még nehezebb lett a külföldre való utazás

Ujabb megszorítás az utlevelek rendőrségi vizumozása körül — Csak a kiállítás helyén lehet láttamoztatni az utleveleket

(Arad, március 24.) Ugy a kereskedelemre, mint az utazóközönségre, nagy károkat okozó rendeletek száma ismét egygyel szaporodott. Rövid idővel ezelőtt érkezett meg az aradi államrendőrségre a rendelet, amely kimondja, hogy a külföldre utazók elutazás előtt huszonnégy órával kötelesek utleveleiket az utlevél kiállító hivatalnál láttamoztatni. Ha például valaki Aradról külföldre szándékozik menni, köteles elutazása előtt kérvénnyel fordulni az aradi rendőrséghez, amely a kérvény alapján vizummal látja el az utleveleket. Ezt az intézkedést a többi, rengeteg utánjárás mellett még elmézné a közönség. Egy-két uttal, egy kérvénnyel több, vagy kevesebb, már nem sokat számít. De ennek a rendelkezésnek van egy pontja, amely rendkívül kényelmetlen az utazó közönségre nézve és kiszámíthatatlan károkat okoz a külföldre utazó kereskedőknek. A rendelet szigorúan előírja, hogy az utlevelet kizárólag a kiállító hivatalnál lehet vizumoztatni.

Ma délelőtt történt a rendőrségen, hogy egy Bucurestiből Aradra érkező kereskedő, aki eredeti utiprogrammja megváltoztatásával sürgősen akarta folytatni üzleti útját Magyarországra, a rendőrségre ment utlevele láttamoztatása végett. A rendőrség azonban kénytelen a rendelethez alkalmazkodni és a vizumozást megtagadta azzal, hogy az utlevelet Bucurestiben állították ki. A kereskedőnek rendkívül fontos ügyben és sürgősen kellene tovább utaznia, de nem teheti, mert a rendőrség láttamoztása nélkül nem hagyhatja el Románia területét. Kénytelen tehát visszautazni Bucurestibe, hogy az ottani rendőrségtől megszerezze a vizumot. Ez természetesen nem az első eset. A rendelet megjelenése óta számos vizumozás iránti kérvényt volt kénytelen a rendőrség visszautasítani a belügyminiszteri rendelet miatt, amely eddig is sok bosszúságot, rengeteg idővesztést és hihetetlen károkat okozott az utazó közönségnek.

## Beethoven halálának száz éves évfordulója.

Embergyűlölettel telve, süketen alkotta hatalmas szímfonit és nem hallotta a közönség tapsviharát. — 1827. március 27-én halt meg a nagy zeneköltő.

Száz éve annak, hogy minden idők legnagyobb zeneköltője, Beethoven megszünt élni. 1827. március 26-án délután öt és hat óra között tomboló hóvihar száguldott végig Bécs városa felett. A régi Bécs erődítése mellett fekvő „Schwarzspanierhaus” ablakait cikázó villámsugár kísérte hatalmas mennydörgés rázta meg s a különös természeti tüntemény emelte apoteozisban a haldokló égre emelt, összeszorított ökle lehanyatlott, a földi szenvedések elsimultak: Ludvig van Beethoven, a zseniális, titáni mester a halhatatlanság beláthatatlan téreire költözött.

Beethoven 1770-ben született, a Rajna menti kies Bonnbán, Flammand eredetű volt. Nagyapja, mint a nagyhercegi kápolna karmestere működött, atyja ugyanígy tenorista volt. Tőlük örökölte a kis Beethoven nagy zenei talentumát. Zenei képességei korán kiűtköztek, iskolázása háttérbe szorult, ránehezedik a kenyérkereset gondja és 13 éves korában már, mint több zenei kompozíció alkotója, udvari orgonista lesz. Sok gyermekkori szenvedés után Beethoven Bécsbe kerül Mozarthoz, de csakhamar hazaszólítja a családi gondok és csak két év múlva lép kontaktusba Haydnal. Nagy jövőt jósolnak neki, Bécs nemesi körei felkarolják és dacára nyers modorának, divatba jön.

\* A Minerva műsoros délutánja. A Minerva március 25-iki, péntek délutáni műsorát a következő egyszerű számokból állította össze Békefi Pál rendező: 1. rész: 1. Román és magyar népdalok, Szántó Péter vezetésével, előadja a Ferenc-téri polgári fiúiskola 200 tagú énekkara. 2. Román tánc, lejtő Knapp Gizi. 3. Chopin: Fantasie—Impromptu, Polonaise, zongorán előadja Stern Magda. 4. Angol táncok, lejtő Knapp Gizi és Knapp Ilus. 5. Hubay: Poemus hongrois, hegedűn előadja: Baranyl Bella, zongorán kíséri: Leitner Etus. II. rész: Színház; Molnár Ferenc egyfelvonásos szindarabjának és „Az Ibolva” című vigjátéknak szereplői: Diósy Lajos, Weichelt Károly, Slinger Teri, Reimüller Margit, Csécsy Manci, Somody Jolán, Somody Irma és Salamon György. A nagyszabású műsor keretében fellépnek még Szentgyörgyi Mária és Jávör Alfréd, az aradi városi színház tagjai is.

\* Az aradi színház iroda hírei. A Cirkuszhercegnő pénteken délután fél helyárral van műsoron. — Az Éva, a legszebb Lehár-operett szombaton délután fél helyárral mellett kerül színre. A címszerepet Havassy Mimi, a fő férfiszerepet László Andor játsza. — Vigyázat, női szakasz! Szombaton visszahangozni fog a színház a harsány kacagástól. Hennequin raffínált bohózatában egymást kergetik az ötletek, a vidám helyzetek és a komikusan frivol jelenetek. Ez a bohózat hosszú ideig műsordarabja lesz a színháznak, amely

Érdekes ezen időből való kitérítés: „Nincsen szabály, amelyet meg ne lehetne sértetni a célból, hogy szebbé tegyünk valamit.” — Sok csalódás és érzelmi kudarc után dacos fölényvel helyezkedett el az emberekkel szemben, új ösvényre tér és megalkotja örökbecsű gyönyörű szímfonit, szonátáit, nyitányait és vonósnégyeseit, 30 éves korában fellépő fiúbaja sikertéggé válik, mely miatt „Fidelio” operáját már nem képes eldönteni, fájdalomában zárkózott és emberkerülő lesz. Csak meghitt barátai előtt nyílik meg korának legnemesebben, legemberiesebben érző meleg lelke. Bécsben nem vállal hivatalt és hatalmas pártfogói, magas évráradékkal támogatják. Bécsben és Magyarországon születnek meg — már teljes siketség közepette — legmagasabbban átgondolt művei: a sors, a pastorál és az öröm szímfonitái, a „Missa solemnis” és a Rasumovsckynak ajánlott vonósnégyesei. A kilencedik szímfonitának szóló tapsvihart már nem hallja, a közönség felé kell őt fordítani, hogy a boldog ünneplést lássa.

Hosszu és kínos betegség után 57 éves korában halt meg a legzseniálisabb muzikus: Beethoven. Bécsben óriási, soha nem látott hatalmas gyászoló tömeg kísérel utolsó útjára és Grillparzer mondott felelte gyönyörűen szárnyaló halotti beszédet.

hosszu próbák után mintaszerű előadásban hozza színre a világsikert aratott francia bohózatot. A „Vigyázat, női szakasz!” főszerepeit Kálmán Sári, Kiss Mariska, Károly Klári, Adorján Margit, Jávör, Győző, Kun és Révész játsszák. — Körösi-Dudus, a népszerű primás nagyszerű zenekarával március 30-án a színházban bucsuzik az aradi közönségtől. Az eseménynek ígérkező bucsu az „Antonia” keretében fog befolyjni. Körösi-Dudus zenekarával az „Antonia”-ban nagyszabású hangversenyt rendez. Az előadást bérletszűnetben tartják meg.

**Marha, sertés, méhtenyésztési könyvekről**  
Ingyen küld árjegyzéket Sándor Ferenc Arad.

— Henderson angol munkásvezér tiltakozik Peyer üldözése ellen, Budapestről jelentti tudósítónk: Az „Az Est” közölte, hogy Henderson angol munkásvezér, volt belügyminiszter állítólag táviratozott Bethlen István gróf miniszterelnöknek, amelyben tiltakozását jelentti ki Peyer szociálista képviselő üldözése ellen, melyet a kormány folytat Peyer ellen. A miniszterelnök kijelentette, hogy ezideig semmiféle táviratot Hendersontól nem kapott. Egyébként az ügyhöz a kormánynak semmi köze sincsen. Peyer ellen Gaál Gaszton tett összeférhetetlenségi bejelentést párisi szereplése miatt. Ha Henderson tényleg föladata táviratot, úgyátszik, nincsen az ügyről helyesen tájékozódva.



## A balkáni békebontás világítéletet vonna maga után

Olaszország nem hajlandó magát a nemzetközi vizsgálatnak alávetni — Jugoszlávia körjegyzéke az összes barátságos államokhoz — Stresemann optimista — Huszonnégy órán belül megkezdik a nemzetközi vizsgálatot

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) Az olasz—jugoszláv konfliktus a béke megoldás felé halad és lehetséges, hogy már a legközelebbi 24 órán belül véget ér — legalább ideiglenesen — a két állam közötti feszültség. Mint az előrelátható volt, nemzetközi bizottság vizsgálja felül a jugoszláv—albán határt és hivatalosan megállapítja, mennyiben igazak a mozgósításról szóló riasszó hírek. Az albán helyzet újabb fejleményeiről az Aradi Közlöny tudósítója az alábbi táviratokban számol be:

A belgrádi jelentések szerint Perics külügyminiszter beható tárgyalásokat folytatott Kennard angol és Bodrero olasz követekkel. A jugoszláv katonai körök kijelentették, hogy hajlandók az olasz—albán paktumhoz csatlakozni és a jugoszláv katonai helyzetet vizsgálat alá bocsátani, de kikötötték, hogy ezt Albániában és Olaszországban is tegyék meg. Ezzel szemben Olaszország hallani sem akar arról, hogy akár Olaszországra, akár Albániára kiterjessék a vizsgálatot, sőt a paktumba sem akarja Jugoszláviát bevonni. — A „Vreme“ hiradása szerint különben a kormány nagyobb memorandum keretében akarja megcáfolni az olasz vádakat. Ezt Jugoszlávia egy körjegyzékkel az összes, vele barátságos viszonyban levő államoknak megküldi. A körjegyzékben részletes adatokat közölnek azokról a katonai előkészületekről, amelyek Mussolini személyes vezetésével folynak Olaszországban és amelyek az utóbbi időben óriási arányokat öltöttek. Ez nagy háborús veszélyt rejt magában.

Ugy Párisban, mint Londonban a konfliktus enyhülését hangoztatják és azt mondják, hogy már nincsen szükség a Népszövetség beavatkozására. A két nagyhatalom már le is mondott a közvetítésről és a két érdekelt állam kormányára bizza a megegyeződést. Briand ma fogadta Spalajkovic jugoszláv követet és közölte vele, hogy nincs szükség a Népszövetség beavatkozására. A nagyhatalmak a félreértések tisztázását a római és belgrádi kormányokra bizzák.

A német birodalmi gyűlésen dr. Stresemann külügyminiszter foglalkozott a világpolitika eseményeivel és az olasz—jugoszláv konfliktusról többek között a következőket mondta:

— Ajánlatos volna, hogy a riasszó híradásokat kellő mértékre szállítsanak le. Ahogy Németországból láthatók a dolgok, nem hinném, hogy akut veszedelemtől szó lenne. Ezt bizonyítják azok a közlések is, amiket ezekben a napokban kaptunk az olasz kormánytól. Az akarat, hogy Európát minden háborús veszedelemtől meg kell óvni, oly erősen belegyökerezett minden országba, hogy egy béketörés világítéletet vonna maga után. Viszont a legobjektívebb megfigyelő is megállapíthatja, hogy az általános nemzetközi helyzet teljes konszolidálásától még messze vagyunk.

A római jelentések szerint a félhivatalos könyvatos kommunikét közöl, amely azt a véleményét fejezi ki, hogy a konfliktus egyelőre befejeződött, még pedig Olaszország nagy diplomáciai győzelmével. Jugoszláviának be kellett látnia, hogy azok az államok is cserbenhagyták, amelyeknek a protekciójára hivatkozni szokott. A sajtó hasonlóképpen azon a véleményen van, hogy a konfliktus Olaszország győzelmével ért véget. A kommentárokból azonban megállapítható, hogy ez korántsem jelent azt, hogy Olaszország lemondott volna albániai aspirációjáról.

A belgrádi skupstina mai ülésén a hadügyi költségvetés tárgyalása alkalmával Hadzsics hadügyminiszter kifejtette, hogy Olaszország

## Aradi háztulajdonosok a rekvirálás ellen

Sirbu dr. beszámolt a bucaresti-i utja eredményéről — Optimista hangulatban várják az új lakbértörvényt

(Arad, március 24.) Az aradi háztulajdonosok szövetségének végrehajtó bizottsága ma este dr. Demian Aurel és dr. Miron Iustin elnöklése mellett ülést tartott, amelyen dr. Sirbu György referált bucaresti-i kiküldetéséről. Dr. Sirbu ugyanis a szövetség megbízásából részt vett a fővárosi meetingen, fel is szólalt az ottani nagygyűlés folyamán és követelte, hogy a lakásokat minden korlátozás alól szabadítsák fel, a rekvirálásokat pedig szüntessék meg. Dr. Sirbu beszédét nagy tetszéssel fogadták. A kiküldötöt referált az új lakbérleti törvény tekintetében tett impresszióiról és azokról alapján a

jóval többet költ hadseregére, mint Jugoszlávia. A költségvetést vita nélkül fogadták el.

Az esti londoni jelentések arról számoltak be, hogy az olasz—jugoszláv konfliktus véglegesen megoldottnak tekinthető. Nemzetközi bizottság fogja felülvizsgálni az albán határ helyzetét és a beavatott politikai körök úgy tudják, hogy a nagyhatalmak a legközelebbi 24 órán belül utasítják Belgrádban levő katonai attaséikat a vizsgálat megejtésére.

végrehajtó bizottság megállapította, hogy minden háztulajdonos a legnagyobb optimizmussal nézhet az új törvény elé.

A végrehajtó bizottság ezután újból foglalkozott a túlzott mértékű házbéradómegállapításokkal és elhatározta, hogy azok orvoslása céljából interveniálásra kéri fel a megyebeli képviselőket és szenátorokat, valamint megkeresést intéz hasonló lépések tétele céljából a társzövetségekhez. Ezenkívül az összes aradi háztulajdonosok aláírásával ellátott memorandumt küld fel deputáció útján a pénzügyminiszteriumba és a memorandumban kéri fogja a törvényellenes anomáliák megszüntetését.

## Nagy botrány a magyar képviselőházban

A szocialista képviselők és Vass József miniszter heves összeszólalkozása „Ön a zsidó kapitalizmus szolgálatában áll” — Vihar egy interpelláció körül

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) A magyar képviselőház ma nagy botrány színhelye volt. Vass József népjóléti miniszter hevesen összetűzött a szocialistákkal, úgy, hogy az ülést percekig nem lehetett folytatni a nagy zaj miatt. Budapesti tudósítónk a botrányos ülésről a következő távirati jelentésben számol be:

A képviselőház ma folytatta a költségvetés általános vitáját, amely után az interpellációkra került a sor.

Kabók Lajos szociáldemokrata a munkanélküliség ügyében interpellált és kérte, hogy a munkanélküliség esetére szóló biztosításra vonatkozó törvényjavaslatot a miniszter sürgősen terjessze a Ház elé.

Vass József népjóléti miniszter azonnal válaszolt az interpellációra és kijelentette, hogy a munkahiány esetére vonatkozó biztosítás törvénytervezetének készítése közben súlyos aggodalmak merültek fel benne. Kijelenti, hogy ígéretet különben sem tett arra nézve, hogy ily javaslatot hoz a Ház elé. Erre csak akkor vállalkozik, ha ki tudja küszöbölni azokat a visszaéléseket, ami a munkátlanok kitegyezésének veszedelmét idézi elő.

Farkas István (szociáldemokrata): Ez csak irázis!

Vass: Én egész életemben nem mondok

## Isten házában a pap — házigazda.

— A karlovici bíróság felmentett egy plébánost, aki tulmerész dekoltázsa miatt kiutasított egy leányt a templomból. —

(Ujvidék, március 24.) Emlékezetes még a feltűnéseltő affér, amely a mult esztendő nyarán a petrovaradini plébánia templomban játszódott le. A vasárnapi mise előtt ugyanis bejött a templomba Schwager Mandica petrovaradini leány és a szószék előtt helyezkedett el ugyanakkor, amikor a plébános a szentbeszédet tartotta. A leány feltűnő dekoltázsból, mélyen kivágott nyakkal, csupasz kezekkel jelent meg a templomban. A leány öltözete csakhamar szemet szurt a plébánosnak is, aki felháborodva tiltakozott a toalett folytonossági hiányai ellen és kiutasította a leányt a templomból.

Schwager Mandica azonnal elhagyta a templomot és becsületsértési pert indított a plébános ellen. Feljelentésében arra hivatkozott, hogy a plébános részéről feltűnően durva inzultus érte, mert ő ugyanabban a ruhában jelent meg a templomban, amelyben az uccán

annyi frázist, mint egy szociáldemokrata képviselő egy beszédben.

Nagy zaj tört ki erre a szociálistáknál.

Vass indulatosan folytatta: Ezek után pedig a feltett kérdésekre csak igennel és nemmel fogok felelni. Kijelentem, hogy nem terjeszték elő javaslatot a munkahiány esérére szóló biztosításról és arra a kérdésre, hogy meg akarom-e szüntetni a munkahiányt, annyit felelek: igen.

Óriási zaj, fülsiketítő lármát tör ki erre a szociálisták padsoraiból. De keresztülvisít a lármán Propper Sándor hangja:

— Mert a zsidó kapitalizmus szolgálatában áll!

Hatalmas felháborodás zúdul fel a kormánypárton.

Vass József: Ki mondta ezt?

Propper: Én!

Vass felugrik székeből és vérpiros arccal kiált valamit Propper felé, de a nagy zajban nem hallani szavát. Őrült zsidobongás van, az elnök hiába rázza a csengőt és hiába utasítja rendre Propper Sándort.

A zaj lecsillapultával Propper megmagyarázza előbbi kifakadását, Kabók nem veszi tudomásul a miniszter válaszát, majd pedig a szocialista képviselők testületileg elhagyják az üléstermet.

zott megütközést, a templomban sem okozhatott.

Az ügy a karlovici-i járásbíró elé került, amely több ízben foglalkozott a feljelentésben foglalt vádakkal. Kihallgatta a tanukat és felszólította a vádlót, hogy ugyanabban a ruhában jelenjen meg a bíróság előtt, amellyel a templomban közfeltűnést okozott. A tárgyalás többszöri elhalasztása után a járásbíró végre a napokban hozott ítéletet a kinos ügyben s a meghallgatása után felmentette a plébánost. A bíróság arra az álláspontra helyezkedett, hogy a plébános jogosan járt el, amikor a mélyen dekoltált hölgyet kiutasította a templomból, mert a templom Isten háza és nem kabaré, egyébként pedig a templomban a plébánost ugyanazok a jogok illetik, mint a családfejt saját lakásában, amelynek erkölcsi őrzésére egyedül ő hivatott.

Az ítélet ellen a vádló felebbezett.

— A budapesti ügyészség vizsgálatot indít a Széchenyi-fürdő panamája ügyében. Budapestről jelenti tudósítónk: Sztrache Gusztáv főügyész ma kijelentette, hogy a Széchenyi-fürdő botrány ügyében elrendelte a nyomozást család bűntette és büntettnék kísérlete címén. A nyomozást a rendőrség végzi.

Ne nézzen se jobbra,  
se balra,  
menjen egyenesen

**STRASSER**

divatruházába, 1847

tavaszi újdonságok és  
olesóságok lerakatába.

# H I R E K.

## A hivatalos tavasz.

Télapót köszvényes csontjai akadályozták hivatala teljesítésében s mit tehetett, fájó szívvel kérte fel az ifjú tavaszt a helyettesítő uralkodásra, idő előtt. Tavasz Ősége a maga módja szerint rendben végezte helyettesítő funkcióját, egyszer csak udvariattalul hátat fordított Télapónak és március fürge szekérének kerekén elszárgult. Télapó tűnődve ítítte fel a kalendárium lapját, meglepődötten bólintott, „persze itt van már a 21” és ezzel cserélesen megigazította fájós lábain a puha dunnyitát, befelé fordult és nyugodtan elszenderedett... Beszökött hozzánk tehát a Tavasz, s sejtelmes érzések döbbennek föl bennünk, amint végigtekintünk a természet kikeletén! Ujjong a lelkünk, amint végigömlik rajtunk a napsugár aranya és ilyenkor jögrőssé válik e dal, hogy „itt a tavasz, valakit szeretek én”. Igen, itt a tavasz és én valakit szeretek. A tavasz adta ezt az érzést, ezt a vágyat, hogy szeressem, a tavaszt-e a maga ébredező életével, avagy a nőt? Ki tudja?!...

Ilyenkor tavasszal jögrőssé válik minden tavaszi halk sóhajlás, amely telve van valami ismeretlen várakozással, feszültséggel s az enervált idegek tempós fölkezdéssel sietnek föl a nem látott, de megérezett örömek felé...

Ilyenkor tavasszal jögrőssé válik minden tavaszi hangulat, amely megejtő romantikát áraszt és lopva csonva belénk lázongó tavaszi riadót muzsikál a vágyódó lelki hurokon...

Ilyenkor tavasszal jögrőssé válik minden tavaszi hangulat, amely megejtő romantikát áraszt és lopva csonva belénk, lázongó tavaszi riadót muzsikál a vágyódó lelki hurokon... latunkat, magunkat s csak az érzéseket hagyja meg, hogy fölgyünk látatengerükben...

Ilyenkor tavasszal jögrőssé válik minden tavaszi napsugár, amely kacagva szökik végig az élet felett, bewányozza lelkünket, bekukkint a házakba, s csókot lehel ránk, torró tavaszi csókot, amely a mámoros álomringatás ízét adja, hogy megrészegüljünk tőle...

Ilyenkor tavasszal jögrőssé válik minden tavaszesti séta, amikor az alkonyi szürkületben elhagyott kis uccákban sétálunk a Nővel és az érzések diadalmas föllobogása között leborzunk a tavaszi hangulat, a tavaszi szerelem előtt és örülnünk drága életünknek, hisz csak egy van belőle... S. P.

— Lapunk legközelebbi száma a közbeeső egyházi ünnep miatt vasárnap reggel jelenik meg.

— Királyi vendégek a bucsuzó francia flotta parancsnoki hajóján. Constantából jelentik: Miklós herceg és Ileana hercegnő Mircescu hadügyminiszter kíséretében ma reggel Constantaba érkeztek, ahol látogatást tettek a francia hajóraj parancsnoki hajóján. A franciák a királyi vendégek tiszteletére egész délelőttön át tartó flottagyakorlatokat végeztek. A hajóraj holnap hajnalban hagyja el a constantai kikötőt.

— Románia tokiói konzulja Bucurestibe érkezett. Bucurestiből jelentik: Ma reggel Bucurestibe érkezett Katsutaro Inobata, az osakai kereskedelmi kamara elnöke és Románia tokiói konzulja. Katsutaro az újságíróknak kijelentette, hogy látogatása magánjellegű, mindazonáltal a Dimineata úgy értesült, hogy Katsutaro látogatása szorosán összefügg a besszarábiai egyezmény ratifikálásának eseményeivel és hogy lépéseket tesz egy román-japán gazdasági konvenció létrejötte érdekében.

— Anglia és a besszarábiai szerződés. Londontól jelentik: Az alsóházban Chamberlain ma egy interpellációra válaszolva kijelentette, hogy Anglia elfogadná azt az indítványt, hogy a Népszövetség joglalkozzon a Kínában élő angolok helyzetével, még akkor is, ha Kína kezdeményezné ezt. Arra az interpellációra, hogy közbenjárt-e Anglia az olasz kormánytól a besszarábiai szerződés ratifikálására érdekében, kijelentette, hogy ezt nem tette meg.

## Reinhart Gyula sem lép vissza az elnökjelöltségtől.

**As aradi ipartestület vasárnapi közgyűlése Steigerwald és Reinhart közül fog elnököt választani. — Heves küzdelemre készülnek a pártok.**

(Arad, március 24.) Az aradi ipartestületi elnökválságnak újabb eseménye van. Zabb István gyertyagyáros vezetésével egy tizenkéttagú küldöttség jelent meg Reinhart Gyulánál. A küldöttség vezetője, Arad román nemzetiségű iparosai nevében felszólította Reinhart Gyulát, lépjen vissza a jelöléstől. Hangzott a szónok azt is, hogy az elnökválságnak feltétlenül egyhangunak kell lenni, mert ha a választás körül harcok fejlődnek ki, azt az iparosságnak az a része, amely

Steigerwald Alajost kívánja egyhangulag elnöknek, kihívásnak tekinti.

Reinhart Gyula válaszában kijelentette, hogy ő nem önjelölt. A maga személye szempontjából nem ragaszkodik jelöléséhez. A küldöttség kívánságának nem tehet eleget, amíg arra az öt jelölő elvbarátai fel nem hatalmazzák. A vasárnapi ipartestületi közgyűlésen ezek szerint előreláthatólag heves választási küzdelem fog kialakulni. Reinhart Gyula pártja ugyanis ragaszkodik Reinhart Gyula személyéhez.

— Az idei országos orvoskongresszus Cernautiban lesz. Cernautiból jelentik: Az orvosszövetség tegnap tartott választmányi ülésén elhatározták, hogy az idei országos orvoskongresszust Cernautiban, április 18—19. napjain tartják meg. Részvételt 10 nappal a kongresszus előtt az Asociata Generala a Medicilor, Bucuresti, Str. Isvor 16. kell bejelenteni.

— Ellenzéki kizsardamozgalmat indul Magyarországon. Budapestről jelentik: Herczeg Sándor, volt kizsardapárti országgyűlési képviselő, aki nagyatádi Szabó István legregibb bizalmasai közé tartozott, akciót indított a régi kizsardapárt életreállítására. Körlevélben gyűlésre hívta egybe péntekre a kizsardákat Budapestre. Herczeg ellenzéki kizsardamozgalmat akar létesíteni és a nagyatádistá program alapján szándékszik pártját megszervezni.

— A spanyol király állapota válságos. Madridból jelentik. Alfonz spanyol királyt újabb szivgyöngeség lepte meg és környezete komolyan aggódik az uralkodó életéért. Az andaluziai üdülőutazás ennek következtében elmarad.

— A francia szociálistapárt ülése. Párisból jelentik: A szociálistapárt felkérte Adler Frigyes, hogy hívja össze április 2-ra Brüsszelbe a párt végrehajtóbizottságát.

— Autobusz és gépkocsi karambolja. Szolnokról jelentik tudósítónk: Ma délben a szolnoki országúton, Tiszabó alatt egy személyszállító autobuszba belefutott Gál szolnoki gépgyáros kocsija. Az összeütközés következtében az autobusz felborult és utasai közül Bedmann tiszaroffi földbirtokos koponyaalapi törést szenvedett és éleveszélyes sérülésekkel a kórházba szállították Szolnokra. Továbbá Schwartz Ferenc, a tiszaroffi kaszinó bérője és Pál Ferenc tiszabói római katolikus plébános súlyosan megsebesültek.

— Megérkeztek a város autbuszjai Aradra. Beszámoltunk arról, hogy a város két autbuszt vásárolt a cluji Perry-cégtől 300.000 lejért és ideiglenesen ezzel a két autbuszsal közlekedik. Ma délelőtt megérkeztek Aradra az autbuszok, amelyeket a kisvasút raktárába helyeztek el. A kocsikat valószínűleg a holnapi nap folyamán veszi át a város, de lehetséges, hogy bevárják Angel István dr. hazatérését. A két autbusz ma délután a Városi kávéház előtt állott és számos bámulója akad a csinos kocsiknak.

— Coolidge elnök izomlázat kapott a sok kézfogástól. Washingtonból jelentik: Coolidge elnök a lapokban hivatalos értesítést tett közzé, amelyben bejelentette, hogy a nagytömegű szokásos kézfogástól izomlázat kapott, rándulást szenvedett, tehát hosszú ideig nem fogadhat kezet.

— Rágalmazási per Ambrózy gróf ellen. Szombathelyről jelentik: Gróf Mikos János megyéspüspök pert indított rágalmazás címén gróf Ambrózy-Migazzi István tanai földbirtokos ellen. A február 12-én megtartott tárgyaláson gróf Ambrózy-Migazzi István bíróküldés iránt terjesztett elő kérelmet, amelyhez utólag a megyéspüspök is hozzájárult. Szerdán érkezett le a Kuria döntése, amely a rágalmazási per elbírálására a veszprémi királyi járásbírókat delegálta.

— Jelentkezzenek a jogosulatlan fegyvertulajdonosok. Az aradi rendőrprefektúra ismételt felhívja mindazokat, akiknek engedélyzetlen fegyver van a birtokukban, hogy fegyvereiket legkésőbb május 1-ig okvetlenül jelentsék be a rendőrprefektúrán, mivel ellenkező esetben 8—20.000 lejig terjedő pénzbírsággal sújtják azokat, akiknél a razzia alkalmával fegyvert találnak.

— Prágai kommunisták a magyarországi munkásüldözés ellen. Prágából táviratozza tudósítónk: Smeral kommunistá képviselő a magyar monarchistaveszedelem és munkásüldözések tárgyában interpellációt intézett a kormányhoz, hajlandó-e a nemzetgyűlésen nyilvános állásfoglalásban tisztázni álláspontját a magyar kormány politikája dolgában.

— Öt hónapra ítelték lopás miatt. Az aradi törvényszék ma 5 havi elzárásra ítélte Hausl György aradi mészáros mestert, aki az elmúlt év szeptemberében utlevél nélkül jött át Romániába és itt elsőnek felkereste Glogovác Rauch Hubert nevű ismerősét, akitől 10.000 lejt ellopott és éjnek idején vissza akart szökni Magyarországra, a határőrök azonban elfogták. Hausl büntetését a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vették.

— Megsemmisítették a közjegyzői kamarák felsőházi választását. Budapestről jelentik: A közjegyzői bíróság ma a közjegyzői kamarák felsőházi tagválasztása ügyében beadott petíciót tárgyalta le. A tárgyalás folyamán a felsőházi tagválasztást alaki hibák miatt megsemmisítette.

— Amerikalak tömegesen jönnek nyaralni Európába. A nyáron amerikai invázió fogja érni Európát. Newyorki jelentések ugyanis arról számolnak be, hogy az utazási irodákban már most lehetetlen helyet kapni európai nyári utazásra. Az összes hajók kajütjei le vannak már foglalva, úgy hogy a hajóstársaságok azon gondolkoznak, hogy olyan hajókat is felhasználnak az Európa—Amerika közti forgalom lebonyolítására, amelyek rendszeren más utvonalon járnak.

— Rágalmazás miatt elítélték Prónay Pál aiezedest. Budapestről jelentik tudósítónk: A budapesti büntetőtörvényszék ma vont a felülésre Prónay Pál aiezedest, hivatalból üldözendő rágalmazás címén, mert annak idején nyílt levélben súlyosan megsértette néhai vitéz Nagy Pál hadseregőparancsnokot. A törvényszék 2500 pengő bírságra ítélte el Prónayt cselekedetért s enyhítő körülménynek verték azt, hogy az aiezedes az országnak válságos időkben nagy szolgálatokat tett.

— Tizenkét millió sikkasztás a párisi tőzsdén. A párisi tőzsdén a napokban nagy sikkasztásnak jöttek nyomára. Az elsikkasztott összeg 12 millió frankra rug. A sikkasztó egy előkelő tőzseügynök alkalmazottja, aki főnökének és több üzletfélnek a bizalmát megnyerve, nagyszabású üzleteket bonyolított le egészen önállóan. A vizsgálat megalapította, hogy a tettes, akinek nevét a nyomozás érdekében még nem hozták nyilvánosságra, a sikkasztott pénzeket elspekulálta. Letartoztatták.

— Tüntettek a háztulajdonosok Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A háztulajdonosok ma a miniszterelnökségen a minisztertanács alatt tüntetni akartak, mikor a miniszterek odaérkeztek. A tüntető háztulajdonosokat csendőrség oszlatta szét.

— Kinyomozták a politika tüntetés rendezőt. Budapestről jelentik: A rendőrség erőves nyomozást folytat a francia követség előtti tüntetés ügyében. A nyomozás folyamán megállapították, hogy a tüntetést Nagy Imre, Kiss Bendeguz és Hozmetz Ferenc egyetemi hallgatók szervezték meg.

**GYERMEK KOCSIK,**  
székek, játékok és bűrdíszmű-  
árak nagy választékban 1031  
**HEGEDUS cégnél**



— **Holtpontra jutott a nyomozás a timisoarai postalopás ügyében.** Timisoaráról jelentik: A timisoarai nagyszabású postalopás ügyében a várható eredmény nem következett be, sőt jelenleg úgy mutatkozik a dolog, hogy a nyomozás legfeljebb negatív eredményt fog felmutatni. Az a gyanu, hogy a józsefvárosi postán tűnt el a pénz, teljesen alaptalannak bizonyult, úgy, hogy a rendőrség most ismét a Gyárvárosban nyomoz a nyomtalanul eltűnt 360.000 lej után.

— **Meghalt Böhm Alajos a B. H. volt vezérigazgatója.** Budapestről jelenti tudósítónk: Böhm Alajos, a Budapesti Hírlap volt vezérigazgatója szerda este félhét órakor a Korányi-klinikán 56 éves korában meghalt. Böhm Alajos már hosszabb idő óta betegeskedett. Az elmúlt év őszén a Budapesti Hírlapnál történt események annyira megviselték, hogy a télen Cigaleba utazott pihenésre. Néhány hetet töltött ott, majd hazajöve Grácban tüdőgyulladást kapott és két hétig feküdt ott súlyos betegen. Válságos állapotban hazahozták Budapestre a Korányi-klinikára, ahol az elmúlt szombaton agyvérzést kapott, amely végzett a Budapesti Hírlap oszlopijével kapcsolatban sokat szerepelt vezérigazgatóval.

— **Autószerencsétlenség Berlinben.** Berlinből jelentik: A Frankfurter Allén ma reggel egy autó behajtott a villamosmegállónál várakozó tömegbe. Egy asszony meghalt, egy férfi súlyosan megsérült, míg többen könnyebb sérüléseket szenvedtek.

— **Sorsjáték az árvizkárosultak javára.** Beszámoltunk arról, hogy az árvizkárosultak javára nagyszabású sorshuzást rendeznek Bucarestben. A sorsjátéknál nagy nyeremények lesznek: az első két főnyeremény két és fél és másfél millió lej. Ezenkívül lesz egy milliós főnyeremény, egy félmillió, két kétszáz ezer lejes, öt 100.000 10.000 lejes, 120 darab 5000 lejes, 500 darab 1000 lejes és 3000 darab 400 lejes nyeremény. Összesen 10 millió 200.000 lej nyeremény kerül szétosztásra. Egy félsorsjegy ára 25 lej lesz. A bucaresti-i központ ma küldött Aradváros vezetőségének 25.000 sorsjegyet eladásra és a napokban szétosztják az aradi trafikokban, bankokban, pénzváltókban, hogy a közönség könnyebben juthasson hozzájuk. A huzás szeptember 11-én lesz Bucarestben, egy, a belügyminisztérium által kinevezett speciális bizottság előtt. A huzáson a közönség is résztvehet. A sorshuzás tiszta jövedelme az árvizkárosultak javára lesz fordítva.

— **Leégett egy bucaresti-i mustárgyár.** Bucarestből jelentik: Az elmúlt éjjel hatalmas tűz pusztított Bucarestben. A „Zimbru” mustárgyár gépházában eddig ismeretlen okok miatt valamivel éjjel után tűz ütött ki. A lángok szinte percek alatt elborították az egész hatalmas gyártelepet és a kivonult tűzoltóság nagy erőfeszítés után sikerült csak a tüzet lokalizálni és a raktárhelyiségeket megmenteni. A kár így is meghaladja a két millió lejt.

— **Halálos autókatasztrófa Bucarestben.** Bucarestből jelentik: Súlyos autószerencsétlenség történt Bucarestben. A 3647. jelzésű autó Baneasa felől jövet ma reggel Bucaresti külvárosában motorhiba következtében nekivágódott egy épületnek. Az erős összeütközés következtében az autó alaposan megrongálódott, a három utas és a sofőr súlyos sérüléseket szenvedtek. Beszállították őket a kórházba, ahol egyikük, Ciobotariu mérnök még a délelőtt folyamán kiszervezett.

— **Az angol kormány szigorú törvényjavaslata a sztrájk ellen.** Londonból jelentik: A kormány tegnap este minisztertanácsot tartott, amelyen a szakszervezeti törvény módosításával foglalkozott. A módosítás szerint elsősorban minden általános sztrájkot, törvénytelennek jelentenek ki. Másodsorban tilos a szakszervezeteknek összefogni a sztrájkban, ha a munkások és munkaadók között a másik szakmában nincs ellentét. Tilos tömegesen sztrájkosságot állítani, a sztrájkvezetőknek a munkásalakásokat felkeresni. A szakszervezeti adó kivetésénél mindegyik tagnak nyilatkoznia kell arról, hogy elfogadja-e azt. Az állami alkalmazottaknak megtiltják, hogy a sztrájkoló ipari, vagy politikai testületekhez csatlakozzanak.

— **Gazdasági könyvek olcsón Kerpelnél.**

## Magyarországon megszüntették a katonai ellenőrzést

**A kisantantnak elvileg nincs kifogása az ellenőrzés megszüntetése ellen**

(Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójától.) A belgrádi hivatalos körök jelentése szerint a nagykövetség tanácsa elhatározta, hogy Magyarországon megszünteti a katonai ellenőrzést. A kisantant közölte a konferenciával, hogy elvileg nincsen kifogása az ellenőrzés

megszüntetése ellen, mert szükségesnek tartja, hogy Középeurópába visszatérjen a normális helyzet. Utal arra, hogy a leszerelés ügyében még bizonyos aggodalmak állanak fenn, azonban a kisantant egyelőre nem tesz újabb lépéseket, hanem bevárja a dolgok további alakulását.

— A „Minerva” mai műsoros délutánján a Kulturpalotában kimagasló számokkal szerepel az aradi színház két értékes tagja, Jávör Alfréd és Szentgyörgyi Mária, akik gyönyörű magánszámokkal teszik színessé és változatosabbá a műsort. Az Aradi Torna Egyesület tagjainak 25 százalék kedvezmény. Kezdeté 5 órakor. Pénztárvitát a Kulturpalotában d. u. 3 órakor.

— A Szociális Misszió aradi szervezete március 27-én, vasárnap délután 5 órakor a városháza dísztermében gyűlést tart. Előadó: Justh Jánosné. A tagokat és érdeklődőket ez uton is meghívja Vásárhelyi Janka elnök.

— **Két moziban egyszerre kerül bemutatásra a Jancsi és Juliska-film.** Jancsi és Juliska-film nagyszerű trükkjeiben végre a nagyközönségnek is alkalma lesz gyönyörködni. A „Filmul Didactic” mindenkinél alkalmasat akar nyújtani az első, Aradon készült film megtekintésére és vasárnap, f. hó 27-én d. e. tizenegy és fél órai kezdettel egy díszelőadás keretében az Apolló és Uránia mozgó mutatja be mérsékelt helyárral.

— **Szünetel a vízszolgáltatás.** Értesítjük a t. közönséget, hogy f. hó 26-án, 28-án, 30-án és április 1-én este 9 órától reggel 6 óráig a vízszolgáltatás csúszások miatt az egész város területén szünetelni fog. Uziene Comunală Arad.

— **Felhívás.** Az aradi ipartestület folyó hó 27-én délelőtt 10 órakor tartja rendes évi közgyűlést a városháza nagytermében. Az elnökség ezuton hívja fel az ipartestület tagjait, hogy tekintettel a fontos tárgysorozatra, minél nagyobb számban jelenjenek meg. Az elnökség.

## „A dolgozó nőnek joga van a szerelemre.”

**Nem megvetendő a házasságonkívüli anya. — A német nőmozgalom nagynevű vezére nyilatkozik a nőkérdésről.**

(Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) Az osztrák fővárosnak érdekes vendége van: dr. Stöcker Helén, a berlini nőmozgalom híres vezére, aki a háborúellenes szövetségének meghívására jött el Bécsbe, hogy ott néhány előadás tartson oroszországi utjáról. Dr. Stöcker Helén, kedves molett polgári asszony és nem látszik meg rajta, hogy ő a kiadója annak a „Die neue Generation” c. folyóiratnak, amely a nő minden téren való teljes felszabadulásáért küzd. Mosolyogva felel bécsi tudósítónk kérdéseire:

— **Nem hiszem, hogy van még egy asszony a világon, akit annyira gyűlölnének férfiak és nők egyaránt, mint engem.** Egész fiatal korom óta harcolok és előbb ki kellett küzdenem magamnak azt a jogot, hogy tanulhassak. Később aztán a leghevesebben elleneztem az emancipált nők akkori felfogását és jelszavát: „el a férfitől!” Én voltam az egyedüli akkoriban, aki azt az álláspontot képviseltem, hogy a képzett nőnek nem kell lemondania a szerelemről. Emlát óriási támadások értek, mert ami ma természetesnek látszik, akkoriban a legnagyobb felháborodást keltette és rámfogták, hogy a ledér szellemet akarom belevinni a polgári nők társadalmába. Hogy a nőnek a szeretéshez való jogáért sikraszálltam, nem magamért tettem, hisz én 22 év óta férjes asszony vagyok, csupán az bántott, hogy a magasabb képzettségű nő coelibatusra akarta itélni a társadalom. A nőknek szerelemkövetéseiben természetesen nem álltam meg a házasság sorompójánál és sohasem láttam be, hogy a házasságon kívüli anya megvetendő lenne. Legnagyobb büszkeségem, hogy Berlinben megalkottam az anyavédő szervezetet, ahol ezek a nők segítségre lelnek. Persze, ha ma beszél az ember ezekről a dolgokról, úgy hangzik, mintha nyitott ajtókat döngötné.

Dr. Stöcker Helén jelenleg a világbeke megteremtésén fáradozik és valószínű, hogy ezen a téren is szép sikerei lesznek.

**„FILT”**  
cipőgyár különlegességei  
állandóan dús választékban  
Fólerakat:  
**Lévai és Szigeti**  
Ezelőtt Buchsbaum és Társa alpóáruháza Arad.

## Tirana a világpolitika középpontjában

Mostanában gyakran találkozhatik az újságolvasó ember a lapok hasábjain azzal a névvel: Tirana. A balkáni helyzet kiélesedett és a kis Albánia máról holnapra az európai érdeklődés középpontjába került. A kis Albániának fővárosa Tirana és az a név leginkább a róla elnevezett albán-olasz szerződés révén rögződött meg az európai ember tudatában.

Tirana, ma egy óriási telephez hasonlít, amelyen lázas építómunka folyik. A régi török házakat sorra bontják le, hogy helyükbe új, modern épületek kerüljenek és így valóra válik a csoda, hogy a kis keleti városkából modern főváros lesz, fővárosa egy rohamosan civilizálódó államnak. A régi török templomok még állanak itt-ott, de az uccákon már autók túlkölnének és zúgnak mindenfelé a gépek. Itt az akarat győz, amely fővárost teremt Tiránából.

Az új székváros magas hegyek lábainál terül el, amelyek sötétlila színekben izzanak alkonyatkor. A lakosok roppant büszkék munkájukra és büszkén mutogatják az idegeneknek a nagy munka eddigi eredményeit. Ma már konzolidált állapotok uralkodnak Albániában. Pontos befolyik az adó, utakat építenek. Az élet még azért keletiesen álmódzó. A muzsika éneke még felhangzik mindennap a minaretekről, de lassan tért hódít mindenütt a modern világ. Többet fejlődött aránylag mint Angora és a követések betelepítették a mondani világot is ide. A lakosok is igyekeznek világiak lenni, színház is van (persze még csak fából) és a hölgyek levetették itt is a fátyolt, sőt alighanem rövidesen résztvesznek a politikai életben is.

Még gyorsabbá teszi a fejlődési tempót az, hogy az új állam alapítói mind fiatal emberek és csak egy politikai párt van, de az sem akar mást, mint a haza újjáépítését. Tirana lakossága megháromszorozódott az utóbbi évek alatt és bár a régi törökvilág nyomait még észre lehet venni, a konzervatív fátyolos anyák lányai már csak a schimmyért meg a fox-trottért lelkesednek. Ez az ifjuság pedig meg fogja alkotni azt, amit a politikusok is akarnak, hogy modern főváros legyen Tiránából.

## Ezek az igazi sörök!

Casino

Record Special

English Porter

CORVIN

Gyártja a Temesvári Sörfőzde r.t.  
Királyi udvari szállító.

# K Ö Z G A Z D A S Á G.

## Leszállítják az export-vámok illetékét.

Az új vámtarifatervezet a legfelsőbb gazdasági tanács előtt.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A kormány legfelsőbb gazdasági tanácsa tegnap esti ülésén foglalkozott az új vámtarifa tervezettel. A Dimineata értesülé-

se szerint különösen az export vámok illetékét lényegesen le fogják szállítani, hogy ezáltal a román kereskedelemnek szabad utat biztosítsanak külföldre.

Zürichben 3.12.50, Párisban 15.25 a lej

Zürichben utószámlán 3.16 a lej

(Helyi valutaárak. (Március hó 24.)

**Kifizetések:** Berlin 40.60, Amsterdam 68.55, Newyork 170.50, London 830, Páris 6.74, Milánó 7.95, Prága 507, Budapest 29.92, Zágráb 3.02, Bécs 24.10, Zürich 32.90. — **Áru:** Márka 40, dollár 170, francia frank 6.70, olasz líra 7.95, cseh korona 5.50, pengő 30, dinár 3, osztrák schilling 24.20, svájci frank 32. — **Pénz:** Márka 38, dollár 168, francia frank 6.40, olasz líra 7.65, cseh korona 4.95, pengő 29.50, dinár 2.80, osztrák schilling 23.50, svájci frank 31. — **Irányzat:** lanyha.

**Bucuresti-i tőzsdezárlat.** (Március hó 24.)

**Kifizetések:** Páris 6.65.50, Berlin 40.31, London 825, Newyork 170, Milánó 7.75, Zürich 32.67, Bécs 23.90, Prága 5.03. — **Valuták:** Napoleon 670, német márka 40, léva 1.20, török líra 0.85, angol font 820, francia frank 6.65, svájci frank 32, olasz líra 7.80, drachma 2.10, dinár 2.95, dollár 169, lengyel zloty 18, osztrák schilling 24, pengő 29, cseh korona 5.

**Zürichi tőzsdenyitás.** (Március hó 24.)

Berlin 123.38, Amsterdam 208.10, Newyork 520, London 2525.50, Páris 20.36, Milánó 23.75, Prága 15.40, Budapest 90.80, Belgrád 9.12.50, **Bucuresti** 3.12.50, Varsó 57.95, Bécs 73.15.

**Zürichi tőzsdezárlat.** (Március hó 24.)

Berlin 123.40, Amsterdam 208.10, Newyork 520, London 2525.50, Páris 20.36.50, Milánó 23.37.50, Prága 15.39, Budapest 90.75, Belgrád 9.13, **Bucuresti** 3.12.50, Varsó 57.95, Bécs 73.15.

= A kormány segíteni akar a válságba került petróleumiparon. Bucurestiből jelentik: A petróleumipar súlyos válságának eliminálása érdekében kormánykörökben akció indult meg, hogy az állam lényegesebb kedvezményekben részesítse a román petróleumvállalatokat, amelyeket különösen az orosz verseny ugyszólván teljesen kiszorított a külföldi piacról. Hír szerint a kormány hajlandónak mutatkozik egy nagyobb kölcsön folyósítására is. A petróleum-szindikátus keddi ülésén ugyanis elhatározta, hogy amennyiben nem kapnának nagyobb összegű gyorssegélyt, úgy kénytelenek munkásaik 80 százalékát elbocsátani.

**Jön! Strogof Mihály az Apolloban.**

— Csódkérvény a Budapesti Híriap ellen. Budapestről jelentik: A Budapesti Híriap nyomda- és újságvállalat ellen, amelynek kényszerfelszámolási ügye már sokszor szerepelt a nyilvánosság előtt, négy külföldi hitelteljes csódkérvényt nyújtott be. A Budapesti Híriap képviselője csatlakozott a kérelemhez, de az egyik főhitelező ellenezte azt. A bíróság később fog az ügyben dönteni.

## Husvétra

férfi fehérnemű ajándékaim már megérkeztek, angol és osztrákországi árak, —

**meglepő olcsó árak**

mérték szerint is. 1552

Gombbukasztvállalok.

**BERAN BÉLA**

Arad, Strada Greceanu No. 5.

## Uj narkózist

fedezett fel az orvostudomány

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójától.)

Érdekes előadást tartottak tegnap az Orvostársaság ülésén. Unger tanár előadást tartott egy új, általa felfedezett narkotikumról. A szer izetlen, fehér por, amelyet vízben feloldva, a paciens bélcsatornájába fecskendeznek. Az operáció után a paciens órákon át érzéketlen. A narkózisból való ébredés minden esetben veszélyes utóhatások nélkül történik és a tüdőkomplikációk sokkal csekélyebb számban jelentkeznek, mint az eddigi éternarkózisnál.

**Jön! Strogof Mihály az Apolloban.**

## A ballerina fogsora

A fogtechnikus letáncolta a honoráriumot. — Per lett a dologból.

Budapestről jelenti tudóstónk: Pallay Annát, a közismert ballerínát dr. Pető Lipót fogorvos és L. fogtechnikus perrel támadták meg 552 pengő orvosi honoráriumért. Pallay Anna védekezésében előadta, hogy a fogorvos nem is ismeri, s a technikus jogtalanul követeli az összeget. A tárgyaláson elmondta, hogy csak hosszas kapacitálás után ment el L. technikushoz, aki azért, hogy Pallay elhagyta régi fogorvosát, kijelentette, hogy a ballerínának csak önköltségi árat számol fel s különben is presztizskérdésből üdvösnek találta azt, ha Pallay nála kezelteti fogait.

— Mikor elkészültek fogaim — mondja védekezésében a ballerina. — csakhamar rájöttem, hogy egészen primitív munka, majdnem mindegyik kitérődezt és még ezt tetézte a technikus, aki mint önköltséget 552 pengőt számított fel, holott köztudomásúlag sokkal kisebb összeget tehet ki. Nem fizettem ki a kért összeget, amire L. technikus ajánlatot tett, hogy hajlandó letáncolni az 552 pengőt nálam, amibe belementem. L. technikus és hozzátartozói sokáig vettek különórát, összesen 88 pengő értékben és körülbelül ez az összeg tetete volna ki a nyersanyagot, illetve az önköltséget. Itéletet a járásbíróság a közeli napokban hoz.

**Jön! Strogof Mihály az Apolloban.**

## Rád 6-műsor.

Péntek, március 25. Wien—Grác. 16.15. Hangverseny. — Pozsony. 17.40. A szalonkvartett hangversenye. — Zágráb. 20.30. Beethoven-est. — Milánó. 21. Hangverseny. — Breslau. 16.30. Indulók. — Prága. 21. Orosz zene. — London. 22.30. Tarka est. — Leipzig. 22.15. Táncczene. — Stuttgart. 20.30. Beethoven-ünnep — Frankfurt a. M. 20.15. Gordonka hangverseny. — 21.15. Német népdalok. — Róma. 20.45. Operett-est. — Berlin. 20.30. Kamarazene. — 2230. Táncczene. — München. 16. Zenekari hangverseny. — Budapest. 9.15. Hírek. — 10. Beethoven centennárium. — 16.45. Könnyű zenekari muzsika. — 18.30. Irodalmi előadás. — 19.30. Az operaházi quintett hangversenye. — 21. Cigányzene. Szombat, március 26. Wien—Grác. 20.15. Beethoven est, utána táncchangverseny. — Pozsony. 18. Beethoven hangverseny. — Zágráb. 20. Ünnepi Beethoven-hangverseny. — Milánó. 20.45. Operarészletek. — Breslau. 20.15. Beethoven-ünnep. — Prága. 20. Hangverseny. — London. 21. Beethoven centennárium. — Leipzig. 20.15. Beethoven IX. szimfóniája. — 22.15. Táncczene. — Stutt

## ERZSÉBET MOZGÓ

Ma d. u. 4, 6, 8 és 9 órákor közkívánatra utójjára

### BANDOLERO.

Szenzáció és hajmeresztő bikaviadalokkal. Főszereph.: Petro de Corcoba és René Adoré

Hónap, szombaton d. u. 6, 8 és 9 órákor

### CÉZAR A VAD LÓ.

Szenzáció Cowboyláger. Csodás látványosság. Főszereph.: Mr. Leonte Bary és egy vadló. **Jön! Nyomorultak, világláger Jön!** Victor Hugo híres regénye után.

gart, Frankfurt a. M. és Berlin. 19.30. Beethoven „Fidelio” c. operájának előadása. — München. 19.15. Beethoven-ünnep. — Budapest. 9.30. 12. és 15. Hírek, közzéadás. — 17. Beethoven hangverseny. — 18.15. Sportelőadás. — 18.50. Ifjúsági előadás. — 19.15. Népszerű orvosi előadás. — 20. Ünnepi előadás az Operában Beethoven emlékére. — (Missa Solemnis. Dohnányi vezénnyel) utána cigányzene és tánczene.

## Borzalmas gyerekjáték

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirati jelentése.) A pusztapalotási erdőben kedden délelőtt egy nyolc- kilenc éves kisgyermek felakasztott holttestére akadtak a járőrök. Levágták a kötélről, azonban minden élesztési kísérlet hiábavalónak bizonyult. A nyomozás során kiderült, hogy ifju Németh István holttestét találták meg, aki egy megrendítő csiny tragikus áldozata lett.

A kisfiu ugyanis néhány barátjával az erdőben rabló-pandur játszott és a sors szerencsétlenségére neki osztotta a rabló szerepét, a ki a játék folyamán végül is pandur képezte került. Rögtönítélő bíraskodás halált mondott a kis Németh István fejére és az ítéletet formálisan végre is hajtották társai. A hóhér a 10 éves Nagy Gábor volt, ki ügyesen hurkot dobott az elítélt fejére és sirva mesélte el, hogy mindennek az a társuk az oka, aki a zsámoly szerepét töltötte be és amikor már a kötél a Németh István nyakán volt, hirtelen elugrott. A hurkot nem tudták leoldani és félelmükben elfutottak és elbujtak. A boncolóorvos megállapítása szerint a szerencsétlen Németh-gyerek halálát borzalmas kinok előzték meg.

## NYILTER.

# ABBAZIA

klimatikus gyógyhely

Fiume mellett Olaszország

**Napsugaras tavasz az Adria partján.**

**Tavaszi évad: február—május**

**Fürdőszézon: május—október**

60 elsőrangú szálloda, pensiók, szanatóriumok, fürdőzenekar. A nagyváros minden szórakozása. Táno, sport stb.

**Pensioárak szobával együtt 50 Lirától kezdve:**

**Szállodák:** Regina-Palace-Bellevue-Excelsior-Quarnero-Amalia-Eden-Quisisana-Continental-Strandhotel-40 Lirától kezdve:

**Szálloda-penziók:** Breiner-Bristol-Hotel-Villa Jeanette-Atlantica-Esplanade-Europe vorm. Quitta-August Luise-Residenz-Savoy-Metropole-Pension Lederer-Augusta (déli strand) Victor-Villa Dr. Landr-Villa Fabri-Hausner-Miran-Tauber (rituális) Salus-Zawojaki-Milano-San Marco Nettuno-Villa Stern (rituális) 30 Lirától kezdve:

**Pensiók:** Schlosser-Plöbst-Riviera-Wrus-Jolanda-Lunacek-Venezia.

**Szanatóriumok:** különböző árakkal Dr. Szegő szanatórium-Neues Kurhaus Dr. Lakatos-Kurhaus Pension Dr. Mahler-Kurhaus Adriatica-Dr. Horváth gyermek-üdülője (Flóra villa). 738

**Apolloban** ma, pénteken **Harry Liedtkével** a főszerepben: **Bohémvér.** Az előadások 7, 8, 9 órákor kezd



# "ALFACO" cipőgyáruháza Arad szenzációja lesz P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 21. HOFFMANN csemegeüzlet mellett.

## Mozi.

**xx A Bohémvér** — Harry Liedtkevel. Az Apolló mozgószínház legújabb Harry Liedtke képe a Bohémvér, mely egy híres tenorista tragikus életét viszi filmre. A tenorista szerelmes lesz Lüttgen gyáros feleségébe, párbajozik a gyárossal és ennek következtében mind a ketten börtönbe kerülnek. Itt indul meg a hatalmas dráma, mely megrendítő befejezéshez érkezik el. Az Apolló mozgószínház előadásai fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

**xx Aki mer az nyer** címen nagyszabású kalandorfilmet vetít az Uránia mozgószínház. Nápolyban történik az esemény első része, ahol egy lezúllott gavallér különös módon nagy betörőzsákmányra tesz szert, kiöltözködik és egy amerikai milliósos neve alatt új életet kezd. Megismerkedik egy olasz márkli leányával és ezen keresztül meg akarja szerezni a

márkli vagyonát. Izgalmas jelenetek következnek és érdekesítő befejezéshez érkezik el a kép. Az Uránia mozgószínház leszállított helyárák mellett (10.— és földszinti zsölye 20.— lei) vetíti a képet és az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

**xx A világ legújabb eseményeit** az Ulpia jurnal felvételeivel minden előadás előtt vetíti az Apolló.

**xx A nők kedvence,** Harry Liedtke alakítja az Apolló színház filmjének, a Bohémvérnek főszerepét.

**xx Nápoly legszebb helyeit** látja az, aki megnézi az Uránia mozgószínház kalandorfilmjét, az Aki mer az nyer-t.

**xx Jön! Strogoff Mihály.** Az Apollóban.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

## Nagyobb kifutó fiu nappalra

jó fizetéssel azonnal felvétetik. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### ÉRTESETÉS!

Ezton értesitem a n. é. köszönetet és a t. autó tulajdonosokat, hogy Aradon, a Str. V. Strolesou (Teleky-ucca) 16 18. számú házban „Expres” elnevezés alatt autójavitó műhelyt nyitottam, melynek vezetésére sikerült megegyeznem **Sarkány Mihály** urral, akinek a szakmában szerzett hosszú gyakorlata és szakismerete garancia arra, hogy műhelyemben a legpontosabb, legjobb és leglelkismeretesebb munkák készülnek. Elfogadok autót, traktor, motorkerékpár és motortűréz javításokat ugyszintén minden a szakmába vágó munkákat, autogén hegesztéseket és radiator javításokat a legolcsóbb árért. 10410

Szíves pártfogást kér a Tulajdonos.



## Ne hanyagolja el köhögését.

Legelőnyösebb kötelességünk, hogy könnyű hülésekből származó köhögésünket gyógyítsuk. Elhanyagolása súlyos komplikációkat, mint tüdőgyulladást, tüdőcsucsuhurutot, melhártyagyulladást stb. idézhet elő. Mindezek elkerülhetők, ha idejekorán a

## Professzor dr. Páter-féle Köhögés elleni teát

használjuk.

Egy csésze forró tea lefekvés előtt véve nemcsak ennek gyógyító hatását fokozza, hanem nyugodt pihenést is biztosít.

## Professzor dr. Páter-féle Tüdő-tea

fokozza a szervezet ellentállóképességét, javítja a közérzetet, emeli az étvágyat és súlygyarapodást idéz elő.

A Prof. dr. Páter teák valamennyi gyógyszertárban és drogueriában kaphatók. Ha beszerzése nehézségekbe ütközne, úgy forduljanak lerakatunkhoz:

**CSILLAG GYÓGYSZERTÁR BRASOV,** Hosszu-ucca 14. Kérjenek ingyen ismeretető-könyvecskét. — Vezérképviselő: **AMPHORA R. T., BRASOV.**

### Minden kertben rózsák legyen

### Most az idő rózsákat ültetni

Azokat legkiválóbb fajokban és elismert elsőrangú minőségben szállítja:

## MÜHLE ÁRPÁD

kertészeti telepe Timisoara

Arjegyzők ingyen és bérmentve.

## Előkelő gyárak legjobb gyártmányu

### HARISNYÁIT

HOZZUK forgalomba MEGLEPŐ

### OLCSÓ ÁRAKON

## LUSZTIG és BERGER

ARAD, B. Reg. Maria 24. (Főtér).

Tartós selyemfanyú flór ... Lej 98 és 78

(LB) selyemfanyú flór 1-a Lej 95

(LB) elegáns flór Lej 110

(LB) finom fátyol Lej 115

(LB) cakkos szálú Lej 155

Férfi és gyermek harisnyák nagy választékban. Hímzett divat kesztyűk Lej 70-től. Divat borkesztyűk — Lej 235-től. Selyemharisnya finom vékony-szálu hibamentes minden színben L. 110

## Tavaszi ruhák festése és tisztítása már megkezdődött

**Hoszpodár Miklós** modernül, teljesen újonnan gézerre berendezett keletestő latáztetében Arad, Str. Strolesou 13. (Teleky-ucca)

## Jól jár,

ha férfi-, női- és gyermekcipők szükségletét a **KAUPERT** cipőüzletében Str. Eminescu 20-22 (volt Deák F.-u.) szerzi be, ahol elsőrendű anyagból saját műhelyben készült cipők a legolcsóbb árért kaphatók.

## Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz árban.

**GARA I,** Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 10. szám **Cimre ügyelni!**

## A temesvári híres bőrbutor festő HEITLER megérkezett Aradra!

Fest bőrgarnitúrákat, autójelöket, ebédlőszékeket és a világon minden létező bútortárgyakat. Lakik Arad, Str. Miron Costin 11. 1625

## Bankkölcsonöket

aradi házakra és környékbeli földekre legelőnyösebb feltételekkel betáblázás mellett folyósítanak.

**HAA SZALBERT** Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz.

Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 11. Arany koronák, fogak garantált arany árba 850—400 lej. Fém koronák—fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag)

## FOGASZAT!

Fehérfogak kautsuhokra darabja 50 lej. Foghuzás (injektívus árszételentés-sel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelésnek 24 óra belül eszközöltetnek. 495

**Frida D'MOUDJALLED** vizsgázott fogászónő

## Hegesztünk

elektromosan minden méretű repedt, törött géprészt, motorfejeket, tengelyeket stb. teljes garancia mellett.

**Friedrich Testvérek** gépgyára Timisoara. 1144

## Élesztőgyár

## „Baneasa” Bucuresti

Pasagiul Comedia Scara 2. B. Sürgönyeim: „Baneasa Spirit”.

Szállít azonnal kívánatra egy láda 4 10 kg. mennyiségben főtül

friss élesztőt kgr.-ként 15 lej árban franco Arad. 10411

\*\*\*\*\*

## FIGYELEM!

Saját műhelyben elsőrendű anyagból készült elegáns férfi-, női és gyermekcipők, úgy készen, mint mérték szerinti rendelésre, a legolcsóbb árért szerezhető be:

**Prasz József** cipőüzletében Arad, Strada Eminescu No. 3. (volt Deák Ferenc-ucca).

\*\*\*\*\*

## Nincs többet ősz haj,

mert az eredeti színét **HAIR REGENERATORUNK** által vissza kapja. — Festhetünk haját szőkere, világos és sötét barnára, feketére, pirosra. Irak Arabiának vagy Hennaival 1103

**HEHS V. ARAD,** Lázár Vilmos-ucca.

## Házhelyek

olcsón eladó Aradon a belvárosban és Ujmikolakan. — Érdeklődni:

## Munteánál

Ujmikolakan, a katonatemetővel szemben.

## Traktor, benzol, petroleum

mindennemű gép, kenő, hengerelajoz, továbbé, koosikenőcs kapható:

## Aradi Olajipar R.-T.-nál

Arad, Calea Aurel Vlaicu 135, 153. sz. Telef: 135. (v. Benoid-gyár)

Központi iroda: Kornis Testvérek, Arad, Bui Reg. Maria 13. Tel.: 501, 80, 355

## EXTRAS DE LICITATIE PUBLICA.

La recercarea Barbarel Farkas, domiciliată în Arad se vor vinde prin licitatie publică, care se va ține la 26 Martie 1927, la orele 3 în biroul și cu învenția notarului public dr. Eugen Beles Arad, Strada Brătianu No. 2., it sarcina riscului și cheltuielilor debitorului tardiv domiciliat în Arad, obiectele daté în zai și anume: un tacám de argin pentru 12 persoane, un serviz de torté pentru 12 persoane și 6 buc. de tablour pictate, cu pretul de strigare de 45.000 lej aceluia, care va oferii mai mult, ever tual și sub pretul de strigare. Amatori au să depună 10% ca vadu și după adjudicare să plătească imediat pretul de cumpărare cu taxele fiscale convenite. Obiectele de vânzare și condițiile de licitatie se pot vedea în biroul notarului public în ziua licitatiei.

Arad, in 17. Martie 1927.

Ferdinand Sommer, avocat Arad.

## Beton, vasbeton,

műkö, cementházi, kövezési, aszfalt-munkálatokat a legpontosabb kivitelben a legolcsóbb árért vállalja:

## Rossi és Pellegrini

Arad, Str. Mărășești 61. (volt Kossuth-ucca.)

